

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1897-1932.

1935

Kedd, 1935. november 5.
246. szám.

Békülékeny hangulat az angol-olasz légkörben

Inzultálják Párisban az angolul beszélő idegeneket — Titokzatos módon eltűnt Seyum herceg serege — Az egész arcvonalon előre tör az abessziniai olasz hadsereg — Angol érdekeket veszélyeztetnek Kanada megtorló javaslatai

Da Vinci gróf a hadszíntéren marad

GENFBŐL jelentik: A megtorló intézkedések kérdésével foglalkozó gazdasági albizottság ma tovább folytatta Kanada indítványának tárgyalását. A kanadai kormány ugyanis azt javasolta, hogy a megtorló bizottság terjessze ki a szállítási tilalmat az Olaszországba menő kőolajra, szénre, vasra és acétra is. A genfi bizottság azonban egyelőre ebben a javaslat ügyében nem hajlandó dönteni, addig, amíg a Népszövetségen kívül álló 6 állam is nem adja hozzájárulását ehhez. A kérdést egyelőre szakértő bizottság elé utalták.

A tegnapi angol lapok nem titkollják, hogy az esetleges elhatározandó megtorlások nagyon súlyosan érintik Anglia külkereskedelmét, ami 6 millió tonna tehető, de ebből tisztán a szénexporta- tás egymaga is 5 millió fontot tesz ki.

HOARE külügyminiszter és WANSITTARD külügyi államtitkár tegnap értekezletet tartottak BALDWIN miniszterelnökkel. Hoare külügyminiszternek ALOISI báró olasz megbízottal folytatott genfi megbeszéléséről a „Daily Telegraph” azt írja, hogy Aloisi előterjesztette a fegyverszüneti feltételeket és a béketárgyalások irányvonalát. Hoare külügyminiszter szintén kifejtette a saját véleményét a viszály rendezésének alapelveiről. Aloisit az aggasztotta a megbeszélések során, hogy mi történik abban az esetben, ha Olaszország úgy érzi, hogy a ránehezedő rendszabályok kezdenek elviselhetetlenné válni? Hoare a tanácskozások végén jóval egyszerűbb és kedvezőbb feltételeket javasolt, amelyek mellett a viszály simán elintézhető lenne.

A Daily Express úgy tudja, hogy HOARE és LAVAL miniszterelnök a genfi tanácskozások során tisztázta azt a kérdést, hogy mi történik, ha a megtorló intézkedések következtében valamely államot támadás érné? Az angol delegációnak általában az a véleménye, hogy a tárgyalások csak nagynehezen fognak menni és sok időt vesznek majd igénybe.

Az olasz-abesszin harcokról érkező jelen-

Nem láthatók az abesszin csapatok

Az Havas ügynökség jelentése szerint az abesszinek Dessauánál nagyszámu csapatokat gyűjtöttek össze. A sorozatos olasz hadműveletek arra irányulnak, hogy az ellenség vonalát benyomják. Hausient a harmadik olasz benzülött csapat megszállta és a főtéren kitűzték az olasz zászlót.

Az olasz főhadiszállás nagy súlyt helyez a repülő felderítő szolgálatára, annál is inkább,

mert ellenséges csapatokat ugyiszólván sehol sem találják. Seyum herceg hadserege mint-ha eltűnt volna.

Az eddigi előnyomulás során az olaszok nem találtak komolyabb ellenállásra. Csak kisebb csatározások voltak. Az olasz főhadiszállásról kiszivárgott hírek szerint Makale megszállása után többéves szünet következik a harcokban, amíg ki-

tések szerint az olasz csapatok újabb offenzívája az egész arcvonalra kiterjed. DE BONO tábornok hadseregének zöme négy hadosztalon indult meg az ellenséges állások felé. Az előnyomulás tegnap reggel 6 órakor kezdődött és az olasz benzülöttek hadtestei már délután 4 órakor elérték Haudian vidékét. A benzülött olasz csapatok Haudian várost megszállták és a város közepén kitűzték az olasz zászlót. Az olaszok részéről 200.000 fehér és benzülött-katona, 450 ágyú és 3000 gép-



WANSITTARD

fegyver vett részt ebben az előnyomulásban. Az olaszok mindenütt óramű pontossággal haladnak előre és utjukat nagyobb akadályok eddig nem is tartóztatták fel. A felderítő repülők munkájában résztvevő CIANO gróf és MUSSOLINI miniszterelnök két hadnagyfia is. A déli arcvonalon ugyanebben az időben GRAZIANI tábornok csapatai is nagyszerű lendülettel megindultak. A csapatok jobb szárnya elfoglalta Bodovint és Tiraut, míg a balszárny megszállta Gogel, Babel és Guralei helységeket.

építik Makaléig az utakat és kiterjesztik a hadtápszolgálatot.

A Petit Journal haditudósítója jelenti, hogy az északi harctéren elterjedt hírek szerint Seyum herceg a császárnál cselszövényt szőtt Kassa herceg ellen. Híre terjedt annak is, hogy a trónörökös kegyvesztett lett és a császár megvonta tőle a Dessie környékére összevont csapatok főparancsnokságát.

A Figaro jelentése szerint, ha Európából megfelelő mennyiségű fegyver és lőszer érkezik, akkor

a négy egymillió tartalékhadert szervez, olyan ifjakból, akiket teljes tapasztalatlanságuk miatt eddig nem küldtek ki a harcterekre.

Ennek a haderőnek a főváros védelme lesz a feladata. Ugy tudják különben, hogy az abesszin

sebesültek száma eddig 30.000 före rug.

Az angol kormány nagyon erősen figyeli a párisi hangulatot. Párisban ugyanis az utóbbi időben gyakran megtörtént, hogy az angolul beszélő járókelőket az uccán inzultáltak és a mozikban ellenséges tüntetések zajlanak le, ha a vászonon az angol királyi család valamelyik tagját tüntetik fel.

Az United Press jelentése szerint Da Vinci gróf volt addis-abebei olasz követ távirati utasítást kapott Mussolinitól, hogy ne térjen vissza Rómába, hanem menjen az északi frontra. Azt hiszik, hogy a volt olasz követ tanácsadói szerepet fog betölteni a fronton, miután a legalapabb ismerője az abesszin helyzetnek.

Új olasz offenzíva indul a Tana-tó ellen?

RÓMÁBÓL jelentik: Hiteles jelentés van arról, hogy De Bono tábornok, az abesszin-eritreai határ legszélsőbb nyugati részén, a Setit-folyó mentén, 20.000 főnyi tevék hadosztalat gyűjtött össze és

legkésőbb egy-két héten belül megkezdí az előnyomulást a szudáni határ hosszabban, a Tana-tó területe ellen.

A Tana-tó vidékét az angolok a maguk érdekszférájába tartozónak tekintik és így de Bono tábornok hadmozdulatát a háboru legkimagaslóbb mozzanatának kell felfogni.

Angol-olasz béketárgyalások

A Reuter-iroda diplomáciai levelezője szerint Sir Samuel Hoare angol külügyminiszter és Aloisi báró genfi megbeszélései következtében békülékenyebb lett az angol-olasz légkör. Aloisi határozott kívánságát fejezte ki a két ország közötti jóviszony helyreállítására vonatkozóan. Anglia ragaszkodik ahhoz, hogy a Földközi-tengeren összpontosított hajóhadát csak a következő két feltétel teljesítése esetén csökkenti:

1. Szüntessék meg az olasz sajtó angolellesnes támadásait.
2. A libiai olasz haderőket csökkentsék legalább még egy hadosztállal.

Valószínű, hogy ez a két kívánság a hét végéig teljesül és ekkor Anglia visszavonja hajóhadának egy részét a Földközi-tengerről. Aloisi nem javasolta ugyan még a fegyverszünetet Abessziniával, de a Press Associated jelentése szerint a genfi tárgyalások felölelték az abesszin vita valamennyi részletét. A diplomáciai béketárgyalások tovább folynak és az előterjesztett javaslatokat rövidesen közlik a Népszövetséggel.

Hoare — a Népszövetségről

Sir Samuel Hoare a chelsea-i kerületben mondott választási beszéde során a leghatározottabban megcáfolta a Daily Herald ama híresztelését, mintha az angol kormány a Népszövetség fokozatos leépítésére gondolta.

— Ebből egyetlen szó sem igaz — mondta az angol külügyminiszter. — Legtöbbi genfi tárgyalásaink történelmi fontossággal bírnak. Első ízben történt meg, hogy együttes eljárással igyekeztünk a békét megvédeni. Örömmel jelentem, hogy ez az eljárás értékes eredményekkel járt. Negyven-ötven állam határozott el közös eljárást a béke érdekében és

egyhangulag jóváhagyta a francia-angol erőfeszítéseket, amelyek a vita becsületes megoldására irányultak. Ez az eljárás bebizonyította, hogy a Népszövetség képes együttes határozatokat hozni.

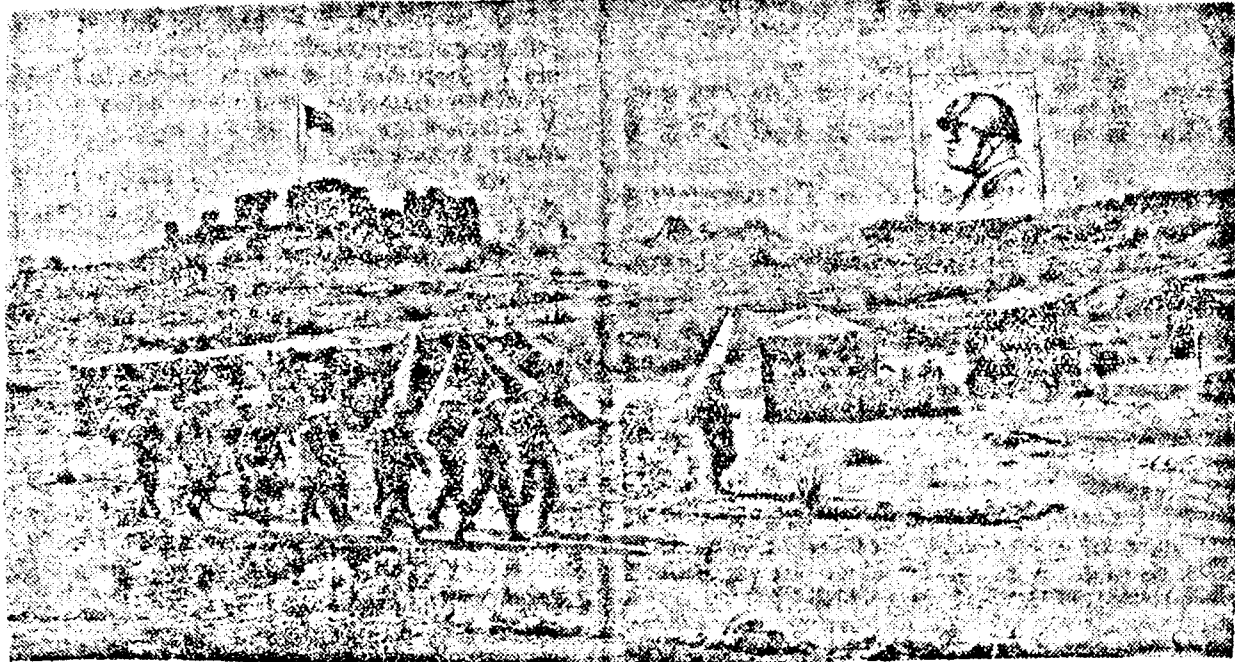
Addis abebai értesülés szerint az olasz csapatok az északi fronton elfoglalták Alagueró városát. A Danakil tartományból előretörő olasz csapatok és az abesszin haderők között Imini közelében elkeseredett csata folyik. A déli fronton csak az olasz felderítő repülők tevékenykednek, egyébként minden csendes. Ugyancsak Addis Abebából jelentik, hogy Debre Tabor abesszin helység bombázása után, minden valószínűség szerint az olasz re-

pülők Addis Abeba elleni légitámadásra készülnek. A négus kiadta a rendeletet, amelyben megszabja, hogy milyen módon védjék meg a lakosságot a repülők támadásai ellen. Az előre elkészített menedékhelyeken nagymennyiségű élelmiszert és vizet halmoztak fel és amikor a megfigyelők jelzik a repülőtámadás kezdetét, a lakosságnak a már előre kijelölt fedezékekbe kell visszavonulni. A négus egyébként vasárnap ünnepelte koronázásának ötödik évfordulóját. A császár és császárné ez alkalommal magas trónon foglalt helyet. A diplomáciai kar nevében az angol követ üdvözölte a császárt, aki válaszában kijelentette, hogy minden nap imádkozik a békeért.

Amerikai újságíró-pilóta halála Abessziniában

A Corriera della Sera jelent, hogy Howard Drummond amerikai újságíró Dzsibutiból saját repülőgépen igyekezett Addis

Abeba felé. A repülőgépen az amerikai színek voltak láthatók és Howard Drummond szándékkal egészen alacsonyan repült, hogy



Olasz tábor Adigrat mellett, amely felett Mussolini óriási harci-fényképét feszítették ki

Női télikabátok és ruhák

a legfinomabbtól a legegyszerűbbig, utólérhetetlen olcsó árakon

MENCZER-nél Arad,

Fischer Eliz-palota.

6161

95 százalékos győzelmet aratott a monarchisták listája a görögországi népszavazáson

Küldöttség megy Londonba György görög királyért — Kondilisz proklamációja a görög néphez — „Új korszak kezdődik Görögországban”

Athénből jelentik: Az elmúlt vasárnap Görögország nagy napja volt. Ezen a napon zajlott le az a népszavazás, amely mintegy végső akkordja volt a száműzött görög monarchia visszaállításának. A népszavazás eredménye előrelátható volt, minthogy a republikánusok és a baloldali pártok tartózkodtak a szavazástól. Súlyosabb incidensek sehol sem fordultak elő. A népszavazás eredményét csak hétfőn hirdetik ki. A köztársasági államformát, mint ismeretes, már hetekkel ezelőtt megszüntették és így a népszavazás valójában csak formáságnak volt tekinthető. Kondilisz kormányzó már a király nevében diktál, a bíróságok György király nevében hirdetik ki az ítéleteket, a hivatalos iratokat ismét a kétféle sas díszíti. Az ostromállapotot a népszavazás tartamára se függesztették fel. A középületeket most is katonai csapatok őrzik, a rendőrök kettesével és hármásával teljesítik szolgálatot s vállukon töltött fegyver.

A házakat már mindenütt királyi lobogó díszíti és az üzletek kirakatai fel vannak díszítve György király képével.

A köztársasági pártok, mintha nyomtalanul eltűntek volna, az uccákon csak royalista tömegek mozognak, összeültözésekre sehol sem került sor.

A monarchisták döntő győzelméről érkező első eredmények csak tegnap éjjel felé váltak ismertté. A belügyminiszter táviratot küldött H.

György királyhoz, amelyben bejelentette, hogy a népszavazáson a monarchisták listája 95 százalékos győzelmet aratott.

Athéni jelentés szerint csütörtökön egy delegáció indul Londonba, amely felkeresi György királyt, hogy hazahozza. A küldöttség tagjai a hadügyminiszter, a közlekedésügyi miniszter és a nemzetgyűlés elnöke. A küldöttséget a hadsereg, a tengerészet és a légi haderők kiküldöttje is elkíséri.

Londonban az újságírók kérdést intéztek György királyhoz a választás eredményével kapcsolatban. A király csak ennyit mondott:

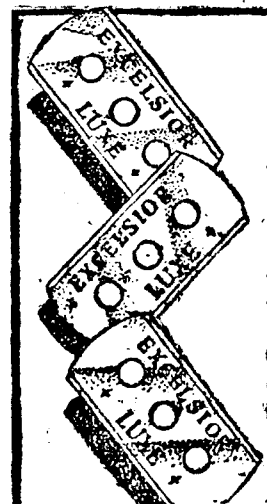
— Szívem mélyéből örülök, hogy népem a visszatérésemet kívánja.

A király még néhány napig Londonban marad, itt bevárja az érte jövő görög küldöttséget és azzal együtt tér vissza országába.

Kondilisz régens felhívást intézett a görög néphez, amely a következő mondattal kezdődött:

— II. György király az összes görögök uralkodójává vált.

— Az ország nagy szerencsésére — folytatja a proklamáció — a politikai pártok uralma a mai nappal véget ért. A görög nép, amely a választáson hatalmas, tömör blokkot alakított, szétzúzta a politikai párturalmat. November 3-tól Görögország számára új korszak kezdődött.



Szobáytalon élő dohányosok legényes, vésztől ingerket okozó szabad szemmel nem állapíthatjuk meg az értéketlen pengék hibáit. Tegyen tehát kísérletet az Excelsior Luxe-pengével, amely fűtő-tiszta és a legerősebb szaktól is elismerésben részesült.

EXCELSIOR
LUXE
BOPIOTVA PENGE

Vezéreképviselet: Excelsior, Buc., Caloa Majilor, 78.

az amerikai nemzeti színeket pontosan meg lehessen állapítani. Ennek ellenére, Hamak mellett egy beneszülött lövész-zászlóalj gépjegyvertülést intézett a repülőgépen ellen, a golyók keresztül-kelaul lukasztották a gépet és az amerikai újságíró, aki súlyosan megsebesült, kénytelen volt leszállni. Az olasz katonai hatóságokhoz érkezett hírek szerint, a beneszülött katonák meggyilkolták a súlyosan sebesült amerikai újságíró. Ezzel szemben addis abebai jelentés szerint, az abesszin hivatalos megállapítás szerint, az újságíró benzinhátny miatt kényszerleszállást végzett, amely azonban nem sikerült és az újságíró életét veszítette.

Nőnek a béke-kilátások!

Addis abebai jelentés szerint a császári palotában összeesküvést fedeztek fel, amely a négus ellen irányult. Az összeesküvéssel kapcsolatban több magasrangú udvari méltóságot letartóztattak és börtönbe vetettek. Közlebbi jelentések az összeesküvésről még hiányoznak, miután hivatalos körök megtagadnak minden felvilágosítást.

Az olasz hadvezetőség újabb közlése szerint a hadműveletek az előre megállapított tervek szerint, alaposan előkészítve, teljes megfontoltsággal csak lassan haladhatnak előre és ezért Makale elfoglalása csak egy héten belül várható. A támadásban gyalogság és bersaglieri-ezredek vesznek részt és most beavatkoztak a harcba az olaszbarát danakil-csapatok is, amelyek jobban bírják a magas hegyvidék gyilkos éghajlatát.

Genfi politikai körökben úgy futják, hogy Olaszországban ismét megvan a hajlandóság arra, hogy mielőbb békét kössön Abessziniával.

A nemzetközi fórumokon egybehangzóan megállapítják, hogy a békés megegyezésről csakis olyan alapelv leszögezése mellett lehet szó, amit a Népszövetség, Olaszország és Abesszini egyhangulag elfogadtak. A diplomáciai körök érdeklődésének előterében egyébként még mindig Aloisi báró és Hoare angol külügyminiszter genfi tárgyalásai állanak. Jólétesült körök úgy tudják, hogy az olasz főmegbízott rendkívül előzékeny magatartást tanúsított. Ez a találkozás erősen növelte a békekilátásokat és most már komolyan számolnak azzal, hogy az olasz-abesszin háború hamarosan véget ér. Hír szerint még november 18., tehát a szankciók életbeléptetése előtt újabb béketárgyalások ondulnak.

On is védekezzen

a járványos betegségek ellen,
a kellemesen illatosított

Senlaslo

(Szt. László)

fertőtlenítő szappannal,
megóvja fertőzésektől.

Saját érdekében utánzatokat
ne fogadjon el.

6118

Dr. Jakabffy Elemér lett a banati magyarság vezére

A Magyar Párt lelkes elnökválasztó gyűlése Timisoarán — Gróf Bethlen György országos pártelnök nagy beszéde a kisebbségi sorsban élő magyarság céljairól és sérelmeiről

Timisoaráról jelentik: Nagy napja volt tegnap a banati magyarságnak. A három év előtt elhunyt Ambrózy Andor báró örökét töltötte be választás utján. A választás egyhanguan **Jakabffy Elemér dr.-ra**, az Országos Magyar Párt alelnökére, a magyar kisebbségi ügyek kiváló és bátor harcosára esett. A közgyűlésen résztvett **Bethlen György** gróf, az Országos Magyar Párt elnöke és igen sok vendég. A pártelnökkel együtt érkeztek **Parecz Béla dr.**, az aradi és aradmegyei Magyar Párt elnöke, **Purgly László**, **Kintzig János v. főispánok**, **Takácsy Miklós**, az aradi Magyar Párt alelnöke, **Parecz György dr.**, **Markovits Manó** volt bihormegyei főispán és mások. Az érkező vendégeket **Jakabffy Elemér dr.** és **Ungár Adolf dr.** fogadták. Este a Schmur-féle vendéglőben a vendégek tiszteletére 24 terítéses vacsora volt.

Vasárnap délelőtt 10 órakor kezdődött a közgyűlés, amelyre a banati Magyar Párt választmányi tagozata elküldte képviselőit. A közgyűlésen **Ungár Adolf dr.** elnökölt, aki megnyitó beszédében üdvözölte a megjelent vendégeket, majd utalt azokra a nehéz viszonyokra, amelyek közé a magyarság került. Beszélt a sajtóról, amely mindenkor híven támogatta a Magyar Pártot, majd az ifjuság problémáját fejtegette. A Magyar Párt megszervezte az ifjuságot és száz meg száz ifjunak biztosított elhelyezést és munkát. **A munkanélküli magyar ifjunak sem kell az uccán bolyongania, mert a Magyar Házban mindenkor otthon talál,** ahol szórakozhat és olvashat. A nemrég lefolytatott nagy bolsevista perben **egyetlen magyar ifju sem szerepelt a vádlottak között.**

Bethlen György gróf országos jelentőségű beszéde

Ezután **Bethlen György** gróf, a Magyar Párt országos elnöke emelkedett szólásra, zúgó éljenzéstől kísérve és a következőket mondotta:

— A kisebbségi kérdés, amely régebben abban a vonatkozásban volt a román politikai életnek elsősorú kérdése, hogy az összes politikai pártok a különféle és nyíltan hangoztatott, de be nem váltott ígéreteket tettek annak rendezési módjára nézve, — az utóbbi időkben teljesen ellentétes fordulatot vett a mi nagy kárunkra. Ma már nincsen többé szó ilyen ígéretekről, hanem ezek helyett, még mindig a történelmi igazságtalanságok a mi terhünkre való ítvátételének szükségességét halljuk hangoztatni.

Az ország lakosságának tekintélyes részét képező kisebbségek létezésének pusztán ténye, számuk realitása, igazgató anyagává vált a sajtó s a közélet nagy része előtt. Megállapítható, hogy ma is az előtérben állunk, de oly értelemben, hogy azt mondhatnám, hibánkon kívül szomorú nevezetességre tettünk szert.

Bethlen György gróf ezután a magyarság sérelmeire tért át és elsősorban a nyelvviszágakon megbuktatott magyar közalkalmazottak kálváriáival foglalkozott.

— Nem méltó jogtalanság történik száz és száz munkában felörlődött tisztviselővel s családjával, akik között számosan

királyi kitüntetéssel mellükön, bizonyíthatják azt, hogy hiúsággal és tisztességesen szolgálták az államot,

— mondotta **Bethlen** gróf. — És mégis most, évtizedes szolgálat után, egyik napról a másikra, nyugdíj nélkül, a végső nyomor vár rájuk. Meggondolkoztató intő például szolgáljon az, hogy erre a sorsra jutottak többen azok közül is, akik magyar voltak megtagadásával vélték érdemeiket szerezni a hatalom előtt

— Az ismételt és ismételt nyelvviszágak módszerénél őszintébb eljárás az, amely nyil-

tan kimondta, mint például a postai szolgálatnál, hogy nem maradhat semmilyen alkalmazásban sem magyar. Sőt egy belügyminiszteri rendelet szerint, még éjjeli őr is csak az lehet, aki román faji eredetű. Akkor csodákozhatunk-e, hogy az alba-iuliai gyűlés egyik vezetőalakja, a nemzetközi kisebbségi egyezményt elfogadó kormány elnöke, **Vaida Alexandru**, nem maradhat el, hogy politikai következetességének, türelmességének és a magyar nép iránt érzett és fennen hangoztatott szeretetének, tetteikben kifejezést ne adjon. Még élénk emlékezetünkben van, a magyar népet óvta az őt kizsákmányoló és rossz utra vezető magánasoktól és egyéb elősdi vezetőitől. Mindjárt ajánlott, sőt alkotott is magának egy új pártot, azért, hogy az megvédje a magyarokat, nem vele szemben, hanem „a kártékony” Magyar Párttal szemben.

A pártelnök ezután a kormány közigazgatási törvényjavaslatát bírálta, amelyben nem-hogy a polgárok nyelvhasználati jogát biztosítanak, de feloszlattással sújtanak minden egyesületet, amelyben más nyelvet is használnak, mint a román.

— És most számot akarok adni arról, — folytatta **Bethlen György** gróf, — hogy a Magyar Párt és annak vezetősége, érdemesnek bizonyult az iránta ismételtlen oly felemelően szép és megható módon megnyilvánult lelkes bizalomra. Számot kívánok adni arról, hogy mit és miért tettünk? Felemelt fővel állok it-

Crepdesin sálak gyönyörű monogrammal

Lei 120.—

Hozott anyagból is készítünk.

Férfi- és női pizsamák 6213
készen és mérték után

Bakácsnál

Arad, Str. Bratianu 11., a főposta kapujával szembe.

A panaszok ügye a Népszövetség előtt

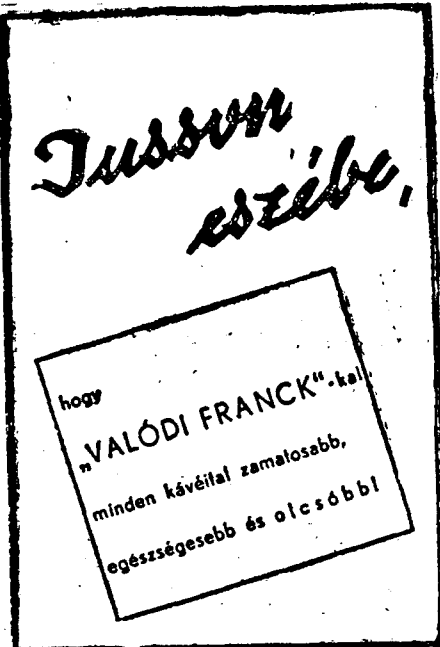
— Belföldön való ismételt hiábavaló panaszkodásunk után, többször kénytelenek voltunk a Nemzetek Szövetségéhez fordulni. És bár az elhunyt **Duca** elismerte, hogy e lépés megtétele ellen nem emelhető kifogás, mégis ugyanazok, akik, mondhatnám rákényszerítettek e lépésre, súlyosan megrónak, ha ahhoz folyamodunk. És csodák csodájára. A **nonia de román** megbízott azt mondja a Nemzetek Szövetsége előtt, hogy megelégedettse-günk bizonyítéka, hogy eddig oly kevés számú panaszt tettünk.

— **Elszomorító**, — folytatta, — hogy egymás mellett és keverten élő népek békés együttélése és virágzása helyett, rohamosan fokozódó gazdasági és kulturális leromlásunk az eredménye az itteni kormányzati szellemnek.

Álljanak meg végre a veszedelmek lejtőjén, lássák be, hogy az elnyomás és erőszak soha sem volt az országépítés helyes módja és csak mérges gyümölcsöket teremhet. **Lásd** és **be** végre azt, hogy

természetes egy ezeréves őslakó nemzetnek az a törekvése, hogy ősei hitét, nyelvét, viseletét és szokásait fentartsa, kulturális és gazdasági birtokállományát a pusztulástól megvédje, sőt gyarapíthassa is.

Ezt nem lehet és nem szabad senki ellen irányuló ellenségeskedésnek minősíteni, mivel ez olyan jog, mint akár maga az élethez való ragaszkodás ösztöne. Mi nem türelméért könyörgünk, hanem szerzett jogainkat követeljük, nem kiváltságokat, hanem teljes egyenjogúságot kívánunk. Ha pedig ezt tenni bármely okból elmulasztanók, valóban hitványul és megérdemelten pusztulnánk el a nemzetek sorából. De mindezeknek csak szorosán ösz-



ten és úgy érzem, hogy nincsen szükségünk a mentegetőzésre. Tehát nem is ebből a célból, hanem csupán azért, hogy jobban megérthető legyen a kérdés, felemlitem például azt, hogy magyar és román részről hallunk beszélni a románokhoz való közeledés munkálásának szükségességéről. Át vagyok hatva attól a meggyőződéstől, hogy

az itten évszázadok óta együtt élő népfajok szükségképpen egymásra vannak utalva,

hogy a világpolitikai erők jövőbeli küzdelmének és versengésének logikusan várható kimenetele arra kellene indítsa, hogy kiküszöböljünk a közöttünk fennálló, vélt, vagy tényleges ellentéteket és hogy ezek helyett inkább az érdekközösséget keressük és találjuk meg. És most nem is azt mondom, hogy kezdje el a másik fél, hanem azt, hogy

csak egyenrangú és egyenlő jogú felek között lehet becsületes és tartós együttműködést létrehozni.

A számbeli többségből nem következnek, hogy a másik kisebb számu a faji önértéket feladja. A magyar sokat szenvedett és türt már a történelem során, de nem sülvend le és ezután sem fog rabszolgává sülyedni.

szefcgvva leszünk képesek eleget tenni. Az egyetlen védő táborunk pedig a Magyar Párt. Ne felejtjük el, hogy mi nem párt vagyunk, hanem a romániai magyar nemzet szervezete, nemzeti autonómiája. Akarva, nem akarva, mind ott kell találkozunk. Csak a józan eszünket, higgadt ítélőképességünket ne veszítsük el a megpróbáltatás sulya alatt. Láttam és látom a megtérő tékozló fiut is. Történelmi feladatunk pillanatnyilag a fenyegetett gátak megkötése, a partok megerősítése.

— Amíg a magyarság azt kívánja és követni fog, e munkákban ezután is elől fogunk járni! — fejezte be nagyhatású beszédét.

Ezután az elnökválasztásra került a sor. **Kakuk János dr.** felolvasta az elnöki tanács határozatát, amely az **Ambrózy Andor** báró három évvel ezelőtti történet elhalálózásával megüresedett elnöki székbe egyhanguan **Jakabffy Elemér dr.-t** ajánlja.

A közgyűlés ezt nagy lelkesedéssel vette tudomásul és **Ungár Adolf dr.** kihirdette a határozatot, amely szerint **Jakabffy Elemér dr.-t** egyhanguan a banati Magyar Párt elnökévé választották meg.

Miután azonban **Jakabffy Elemér dr.** nem tartózkodik állandóan Timisoarán, szükségessé vált a megszüntetett ügyvezető-elnöki állás újbóli rendszeresítése. Az elnöki tanács erre a tisztségre **Ungár Adolf dr.-t** jelölte, amit a közgyűlés egyhangú lelkesedéssel hagyott jóvá. **Ungár Adolf dr.** meleg szavakkal üdvözölte az új elnököt, aki megtartotta székfoglalóját.

Divat- és gyógyfűzők, gummi harisnyák, ludtálpbetétek

méret után is **Lányinál** Neuman-palota.

CONSUM- és INLESNIREA-tag. 6034

MODERN CSILLÁROK

legnagyobb választékban, legolcsóbb árak

M. FISCHER üveg- és porcellán-nagyáruház
Fehér Kereszt épület. 6200

Jakabffy Elemér dr. elnök nagyhatású székfoglalója

— A banati magyarságnak nem Führereje, hanem az én személyemben csak egyszerű elnöke lesz — mondotta Jakabffy Elemér dr. — aki tiszteli a multat, aki fanatikusa az alkotmányos berendezkedéseknek, aki mindig demokrata volt és demokrata lesz, a szó igaz értelmében, aki mindig liberális volt és liberális lesz, ha ez alatt az emberi értékek egyforma tiszteletét és megbecsülését értjük.

— Ilyen elnökként igyekszem majd a magyarság támogatásával az Országos Magyar Párt célkitűzésének szolgálatába állani. Jól tudjuk, hogy ezeknek a célkitűzéseknek csak egy része az, amely egy szoros értelemben vett politikai pártra hárul, nagyobb részének elvégzése csak a nemzetképviselő feladata lehet. Fájdalom, ennek a biztosításnak lehetőségei mindig szűkebb keretek közé szorúlnak.

— Ahogyan mi adtunk példát ahhoz, melkőpp kell az összes magyar kulturintézmények részére méltó otthont teremteni, ahogyan mi adtunk példát ahhoz, hogyan kell ifjusági tagozatot szervezni, úgy, hogy az a párt szempontjából valódi értéket jelentsen, úgy azt hiszem, viszonyaink és körülményeink hivatásunkká teszik azt is, hogy a kisebbségi szórvány-magyarság életutját megjelöljük és gyakorlatilag bemutassuk azt a munkát, amely a szórvány-magyarság megmentésére hivatott. Schol az ország területén a magyarság nagyobb tömegei nem élnek annyira beékelve más nemzetek nagyobb tömegei közé, mint a Banatban. Ez a körülmény szintén olyan feladatot hárít ránk, amelynek elvégzésével nagy szolgálatot tehetünk az egyetemes kisebbség gondolatnak.

Jakabffy Elemér dr. nagy lelkesedéssel fogadott beszéde után kiegészítették az elnöki tanácsot. Ungár Adolf dr.-nak ügyvezető-elnökké történt megválasztásával és Veterány Viktor dr. lemondásával két alelnöki állás üresedett meg, amelyekre egyhangulag Szathmáry Lajos dr.-t, az oravitai tagozat elnökét és Gyulay János dr.-t választották meg. Az üresedésben levő elnöki tanácsági helyekre megválasztották Veterány Viktor dr.-t, Litsek Zoltán dr.-t, a lugoji tagozat ügyvezető-elnökét, a jogerősen megválasztandó új timisoarai református lelkész, továbbá Kun Ferenc dr. timisoarai ügyvédet. A következő intézőbizottsági tagokat mandátumuk lejártá után újból megválasztották: Mondik Pál nyugalmazott piarista tanár, Risztics György dr., Balogh András dr. haranggyári igazgató, Tóth János malomigazgató, Rohlik Ferenc gépműhelytulajdonos, Mesterházi-Nagy Gyula, Szegő Ferenc tanár, Magyar Ferenc nyugdíjas, Borsos-Szabó László sentesulnoui földműves, Szörényi Ferenc malomtulajdonos, Lacsnvi János tagozati titkár Jimbolia, Gyenge Gyula Lugoj, Veres Imre, Szabó Pál, Molnár Árpád Oravita, Jakab Béla, Fehér Lajos, Fejes István Resita, Bíró József és Schützár Ferenc nyugdíjas, Új tagok: Rónai István és Molnár Árpád Oravita, Fráter Géza dr. orvos és Popovits József ifjusági tagok, Bokor Sándor mosnitanoui lelkész.

Páll György dr. főtitkár olvasta fel ezután az évi jelentést, amely kimerítően foglalkozik a banati magyarság sérelmeivel, küzdelmeivel és az elért eredményekkel.

Utána Willer József dr. országos magyarpartti főtitkár mondott beszédet. Ismertette azokat a közbenjárásokat, amelyeket eddig az elbocsátott magyar kisebbségi tisztviselők és alkalmazottak érdekében tett és megígért, hogy amint visszatér Bucurestibe, újból felkeresi a belügyminisztert, hogy november

15-ike ne legyen a kisebbségi tisztviselők gyásznapja.

— Az a vád ellenünk, — folytatta, — hogy nem teszünk eléggé tanúságot lojalitásunkról. Iamandi miniszter, aki elég jóhiszemű, a felirati vita alkalmával kijelentette, hlába beszélünk, úgy sem hisz nekünk. Maniu Iuliu tiltakozott ez ellen, mondván, hogyan lehet így lojalításra nevelni egy kisebbséget. Nekünk hivatásunk van a románok felé, de ezt ne törjük le, mert aki férfi, ott is meg fogja mondani, amit egyszer már kijelentett. A kisebbségi politikusok nem mások, mint a kormánynak kisebbségi szakértői. Kezdődjék meg végre az őszinte felvilágosító munka.

Hölgyek figyelmébe!

Modern fűzők, melltartók,
Speciális gyógyhaskötők

SALVATOR-cégnél, P. Avram Iancu 21.

8176

Bradi bányászokat vádolnak az Aradon letartóztatott aranycsalók

Ki vásárolta a bányából lopott aranyat? — Nyomtalanul eltűntek a család értelmi szerzői

Az aradi törvényszék első szekciójának Senciu-Jancu-tanácsa elé hétfőn kerültek az Aradon letartóztatott aranycsalók, akik — mint ismeretes — arany helyett rezet adtak el egy aradi aranyművesnek. A három vádlott: Benkő Zoltán, Stefan Ion bradi és Amara Florea aradi lakosok napokkal ezelőtt egy kilogramm aranyat adtak el egy aradi aranyművesnek 103 ezer leíért. A vételár kifizetése után megállapították, hogy a vásárló arany helyett rezet vett, amelyen vékony réteg arany volt. A bűnvádi feljelentés megtétele után, mindhárom eladót letartóztatták, majd vizsgálati fogságba helyezték őket.

A vádtanács ma tárgyalta az ügyet és ez alkalommal kijelentették, hogy ők csupán közvetítő szerepet játszottak a bradi bánya több munkása és a vevők között.

A bányamunkások a bányából lopott aranyat nekik adták át értékesítés végett és az üzlet hasznából eddig 15—20 ezer lei jutalékot kaptak.

Ezuttal is jóhiszeműen értékesítették az aranyat és nem tudták, hogy csalást közvetítettek. A letartóztatottak nem voltak hajlandók megnevezni azt az aradi üzletet, amelynek a becsmpészett aranyat eladták. Blana ru ügyész a három letartóztatott fogvatartását kérte, viszont Puticiu Liviu dr. ügyvéd kifejtette, hogy védenecai jóhiszeműen jártak el, mert nem tudták, hogy a megbízó bányamunkások rezet vontak be arannyal és azt adták át nekik eladás céljából. A család tetteseit tehát a munkások. Kérte a védenecai szabadrábrahelyezését, miután megfelelő vagyonnal is bírnak a kár megtérítésére. A vádtanács elutasította a szabadrábrahelyezési kérelmet és megerősítette a vizsgálati fogságot elrendelő vizsgálóbírói döntést, ami ellen a védő a timisoarai táblai vádtanácsához fellebbezett.

Az ügynek előreláthatólag még érdekes fejleményei lesznek, amennyiben a letartóztatottak közölték a hatóságokkal azoknak a bányamunkásoknak nevét, akik megbízták őket az arany értékesítésével.

Az illetők bűnösségét leginkább az a körülmény bizonyítja, hogy a megnevezettek nyomtalanul eltűntek Bradról

Parecz Béla dr. az aradi és aradme-gyei magyarpartti tagozat nevében üdvözölte Jakabffy Elemér dr.-t, akinek érdemeit ismertette. Markovits Manó a bihori tagozat üdvözletét tolmácsolta. Litsek Zoltán dr. a lugoji tagozat nevében beszélt és rámutatott arra, hogy Jakabffy dr. megválasztása büszkévé teszi a lugoji magyarságot. Szathmáry Lajos dr. az oravitai magyarság üdvözletét tolmácsolta és a szórvány-magyarság problémáit ismertette.

Ezután Becsky István határozati javaslatot olvasott fel, amelyben a Bánáti Magyar Párt felkéri az Országos Magyar Párt elnökségét és parlamenti csoportját, hogy minden rendelkezésére álló törvényes eszközzel és a legnagyobb eréllyel járjon el a sérelmek orvoslása érdekében. A magyarság előre is bizalmáról biztosítja őket ebben a küzdelemben.

Ezután Jakabffy Elemér dr. elnök néhány szóval berekesztette a közgyűlést. Délben a Schnur-féle vendéglőben ebéd volt, amelyen a vezetőségi tagok és a vendégek vettek részt.

és a csendőrség eddig még nem tudta megállapítani hollétüket. Letartóztatásuk esetén világosság derül egyben az utóbbi idők aranylopásaira is, miután ugylátszik, ők voltak a vezérei annak a szervezetnek, amely lopott „fekete arany”-nyal árasztotta el az egyes városokat.

Színház - Művészet

AZ ARADI VÁROSI SZÍNHÁZ MŰSORA:

Kedden este fél 9 órakor: Szerelmből elégtelen. Vigjáték-premier. Apáthy Klári bemutatkozása.

Szerdán este fél 9 órakor: Szerelmből elégtelen. Ujdonság, II-szor.

Csütörtökön este fél 9 órakor: Mosoly ország. Hienz Helly és Csermák Lajos felléptével.

Pénteken este: Román előadás.

Szombaton délután 5 órakor: Iglói diákok, Első ifjusági és népelőadás. Nagyon olcsó helyárakkal.

* A „Szerelmből elégtelen” premierje! Bus-Fekete Lászlónak, a legdivatosabb magyar színház szerzőnek legújabb slágerét: a „Szerelmből elégtelen”-t mutatja be az aradi magyar színház prózaegyüttese ma, kedden este fél 9 órakor. A mozikban és rádióban már nagyon ismert ez a szenzációs vigjáték, amelyről mindenki a legnagyobb elragadtatás hangján nyilatkozik. Ma, kedden este az aradi színház színpadán is megjelenik ez a rendkívül érdekes tárgyú vigjáték-ujdonság, még pedig Felhő Ervin kitűnő rendezésében és Apáthy Klári, Hegyessy Magda, Dálnoki Dudus, Juhász Joli, ifj. Szendrey Mihály, Felhő Ervin, Jávor Alfréd, Székely Bálint és Kun Dezső közreműködésével.

Az idei évad első nagy slágerműsora
Beszéljünk a szerelemlről!

TEREJKÖRÜTISZINPADON

Kabaré revü 25 köpben,

Konferálja: Békeffi László.

Irták: Békeffi László, Vadnai László, Nöti Károly, Kóváry Gyula, Vaszary János, Lőrincz Miklós, László Miklós, Lóránth László, Emőd Tamás, Nádor Mihály, Erdélyi Patat Leo.

Főszereplők: Vaszary Piri és Salamon Béla. Új színházi Uj székeki Uj donányzó! Ragyogó műsor! Vasár- és ünneppal délutáni előadások 4 órai kezdettel esti műsossal. Olcsó helyárakkal!

Holnap, szerdán
és csütörtökön

Nellu és Laura Iamandi, a bucaresti-i „LEONARDO”-társulat tagjai koncerteznek a DACIA-étteremben.

Elhalasztja nagygyűlését a nemzeti-parasztpárt

Nem ad a CFR vagonokat a felvonuláshoz — A pártvezetőség rendkívüli intézkedései — Mihalache még nem kapott meghívást a királyi kihallgatásra

Az aradmegyei nagygyűlés eseményei

A nemzeti-parasztpárt aradi és aradmegyei szervezete vasárnap délelőtt a Nyári Színházban nagygyűlést tartott. A gyűlésen a pártközpont képviselőiben megjelentek Calinescu Armand dr. volt belügyi államtitkár és Moldovan Victor, a párt ardeali és banati szervezeteinek főtitkára. Cosma Mihail, a tagozat alelnöke nyitotta meg a gyűlést. Közölte, hogy Mihalache és Maniu megbetegedésük miatt nem jöhettek el a gyűlésre. Éles bírálatban részesítette a kormány politikáját, majd pedig a „parasztállam” megvalósításáról beszélt. Végül felszólította a megjelenteket, hogy teljes számban jelenjenek meg a november 14-iki nagygyűlésen.

A következő felszólaló Ardelean Ilie tanár volt, aki az aradmegyei szervezet tövékenységéről szóló titkári jelentést olvasta fel. Elmondotta, hogy a szervezet számos gyűlést tartott a megyében. Utána Adam Nico'ae volt képviselő, majd pedig Ungurean tanító, az aradmegyei nemzeti-parasztpárti szervezetek titkára beszélt.

Moldovan Victor a jelenlegi kormány politikájának bírálatát követően felszólította a pártvezetőséget, hogy jelenjen meg a bucuresti nagygyűlésen, amelyet a párt tervei szerint a kormány intenciói ellenére is megtartának november 14-ikén. Calinescu Armand tiltakozott a kivételes állapotok ellen, majd pedig kijelentette, hogy a jelenlegi kormányzat támogatja a jobboldali pártokat és ezzel a demokráciát veszélyezteti, holott a parasztság jólétét csak a demokrácia teremtheti meg. Azzal fejezte be szavait, hogy a november 14-iki nagygyűlést megtartják és annak a meggyőződésének adott kifejezést, hogy a párt igazi hívei ott lesznek ezen a gyűlésen.

A belügyminisztérium hétfőn körrendeletben értesítette az összes vármegyei prefektusait, hogy a nemzeti-parasztpárt november 14-iki bucuresti felvonulását betiltotta és utasította őket, hogy ilyen értelemben intézkedéseket fogadjanak. Ugyanakkor az államvasutak vezérigazgatósága utasított, hogy 400 vagon bocsásson a piatra-neamti-álbina-szövetkezet rendelkezésére, hogy a szövetkezet lebonyolíthassa nagyszabású, Franciaországba irányuló fűrészáru-kivitelét.

November 23-ára tervezik az elhalasztott nagygyűlés megtartását

A nemzeti-parasztpárt központi vezetősége hivatalosan tudomást szerzett arról, hogy az államvasutak vezérigazgatósága visszautasította a pártvezetőség által megrendelt 2000 darab vagon rendelkezésre bocsátását. A vagonokra a nemzeti-parasztpárt november 14-iki tömegtüntetése alkalmával Bucarestbe rendelt tömegközlekedési járművek számára lett volna szükség. A pártvezetőség most jogi szempontból tanulmányozza a kérdést: vajon jogában áll-e az államvasutak kormányrendeletre hivatkozva lezártnak tekinteni egy rendelés ügyét. A pártvezetőség ma 1 órakor hivatalos jelentést adott ki, melyből kitűnik, hogy a párt a tiltó végzést törvénytelennek tartja és ezzel kapcsolatosan a következő rendelkezéseket léptette életbe: A megyei fűszervezetek vezetőit tartományonként instruáló értekezletre hívják össze, még pedig november 6-án Clujra az ardeali, illetve banati, 7-én pedig Chisinauba, a basarabiai vezetőket. A bucovinai pártszervezet vezetőit Cernautiba, az ókirályságbeli vezetőket pedig a fővárosba rendelik. Az összes megyei választmányok összehívandók november 10-re, amikor is a fővárosi kerületi pártszervezetek is értekezletet tartanak. November 9-én a pártszervezet fővárosi központi klubhelyiségében a november 17-re hívják össze. A Lupta azt írja,

hogy a kormány a nemzeti-parasztpárt megmozdulásával szemben olyan módszerre készül, amellyel a községekből és a városokból meggátolja november 14-ike körül nagyobb tömegek eltávozását. Ennek érdekében csendőralakulatok oszlatnak fel minden tüntetést. A rend fenntartása érdekében értekezlet lesz a polgári, csendőri és katonai hatóságok vezetőinek bevonásával.

A Lupta minden ellenkező híreszteléssel szemben, ismételtelen leszögezi, hogy Mihalache nem kapott értesítést a királyi palota részéről arra nézve, hogy november 8-ikán királyi kihallgatásra lenne hivatalos. Beavatott politikai körökben azt hiszik, hogy a nemzeti-parasztpárt november 14-re tervezett nagygyűlését és felvonulását november 23-án fogja megtartani.

Modern bundákat 1936-os divat szerint

készít

Juga János szücs

ARAD. Str. Mátyáséti 1. szám.

Olcsó árak mellett vállal bundák gallérvázát és átalakítását. 6113

Öngyilkos lett egy aradi uriaszony, aki nem akarta túlélni hetvenkettedik születésnapját

— Széngázzal mérgezte meg magát özvegy Godra Jánosné —

Megrázó öngyilkossági tragédia játszódott le Aradon. Egy 72 esztendősi uriaszony, özvegy Godra Jánosné vetett véget küzdélemteljes, keserűségekkel teli életének. Özvegy Godráné leányával, Rónai Ede és fémipariskolai tanár feleségével lakott a Str. Dorobantilor 32. szám alatti házukban. Rónainak két leánya van, az egyik magántisztviselőné, a másik pedig a cluj egyetemen orvostanhallgató s a tragédiát megelőző napokban volt látogatóban Aradon. Az öngyilkos asszony hozzátartozóinak távollétében bezárkózott a lakás fürdőszobájába, ott a kályhában széngázt fejezített, amely végzett vele.

Özvegy Godra Jánosné sok viszontagságot látott életében és ez lelkében mély nyomokat hagyott. Az idős urinő életunt lett, állandóan öngyilkossági gondolatokkal foglalkozott. Ismerőseinek és hozzátartozóinak panaszkodott, hogy teher már számára az élet. Növelte elkeseredését az utóbbi időben, hogy betegeskedni kezdett és nagyot hallott. Ekkor már szemmel láthatólag végkép elhatározta, hogy öngyilkos lesz. Leányának meg is mondta:

— Hetvenkét éves vagyok már. Nem akarom megélni a hetvenharmadikat. Már csak a születésnapomat várom még, hátha akkor magához szólít az Isten. Ha nem, akkor öngyilkos leszek...

Az utóbbi időben még valami történt, ami hozzájárult ahhoz, hogy az özvegy a halálba meneküljön. Ez a valami a „kisebbségi nyelvvizsga” volt. Özvegy Godra Jánosné veje, Rónai Ede, a fa- és fémipariskola tanára már 22 esztendő óta. A tanár nyelvvizsgán vett részt, majd annak nyomán november 1-étől rendelkezési állományba helyezték. Az idős asszony buskomorsága még jobban kimélyült.

Hozzátartozói igyekeztek megnyugtani az idős asszonyt, azonban hasztalan. Godráné kijelentette, hogy a 72-ik születésnapján öngyilkos lesz. Ez a végzetes nap november 1-én volt. A rokonok, amikor a kitűzött nap közeledőben volt, kettőzött figyelemmel kísérték

Ez a hét a nagy filmek hete!

Hétről-hétre jobb és jobb filmekkel szolgálnak az aradi belvárosi mozik.

Világhírű nevek, nagy rendezők és zeneszerzők szerepelnek a vetítőtáblán.

A mozik ezen a héten ismét alaposan kitesznek magukért.

Csupa szenzáció!

Csupa sláger!

A CORSO MOZI

holnap, szerdán mutatja be a legjobb KIEPURA filmet,

Minden nőt szerettek!

A SELECT MOZI

Lengyel Menyhért nagyszerű darabjának filmváltozatát hozza,

Antonia

Ábrahám Pál zenéjével. A főszerepben: MARCELLE OHANTAL.

Az „Ámok” és „A tisztiszolga” hősnője.

Az URANIA MOZI

bemutatja a legelső szovjetfilmet

Nevet a világ.

Egy pompás szatirikus vígjáték, a legkiválóbb orosz színészekkel.

az életunt asszony léteit. Érdekes, hogy Godráné, mintha csak meg akarta volna téveszteni hozzátartozóit, az utolsó néhány nap alatt a szokottnál vidámabb, jobb kedélyű volt.

November 1-én a család odahaza tartózkodott és így Godránénak nem volt alkalma tettének keresztülvitelére. Másnap délután azonban Rónainé valamilyen ügyben eltávozott hazulról. Körülbelül négy óra tájban, amikor hazaérkezett, feltűnt neki, hogy az özvegy nincs szobájában. A fürdőszoba ajtaját zárva találta és az ajtó hasadékaiban át erős széngázszag áramlott a lakásba. Rónainé segítséget hívott, felfeszítették a szoba ajtaját. A szobában elviselhetetlen széngázszag terjengett. Özvegy Godráné pedig élettelenül feküdt a damblagon. Azonnal orvost hívtak, aki azonban már csak a beállott halált állapíthatta meg.

A rendőrségi vizsgálat megállapította, hogy az öngyilkos asszony a kályhában széngázt fejlesztett és ez a gáz ölte meg. Özvegy Godra Jánosné beváltotta szavát. Mindössze egy nappal élte túl 72-ik születésnapját. A tragikus sorsú uriaszonyt ma délután temették el az alsótemető halottasházából.

CORSO 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órakor Utoljára!

Feltámadás

ANNA STEN, FREDRIC MARCH.

Jegyelővét a holnap, szerdán bemutatásra kerülő KIEPURA filmre!

SELECT 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órakor PREMIER!

FRA DIAVOLO

Auber világhírű operája nyomán. Főszereplői a neves tenorista

TINO PATTIERA és BRIGITTE HORNEY

URANIA 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órakor

PEER GYNT

Főszerepben HANS ALBERS.

HIREK

A halál joga

Evtizedek óta vitáznak már a tudósok a halál joga felett, de ez az elméleti csatározás most a gyakorlat mezejére kerül egy törvénytervezet nyomán, amelyet a közeljövőben nyújtanak be az angol parlament elé. A nagy probléma, amely felett annyit vitáztak, néhány mondatban foglalható össze: Joga van-e az embernek megszabadulni szenvedéseitől, ha úgy látja, hogy nincs számára mentés? Jogában áll-e az orvosnak, aki esküt tett arra, hogy embertársai életéért harcol a tudomány minden fegyverével a legutolsó pillanattig, egy gyógyíthatatlan, szenvedő beteg saját, vagy családtagjai kérésére megszabadítani életétől, amely csak kint jelent számára? A rideg paragrafusok azt mondják, hogy nem. De az emberi érzés más verdiktet diktál...

A fehérköpenyes orvos ott áll a vergődő beteg ágyánál. Tisztában van azzal, hogy nincs mentés, hogy emberi tudomány már nem élesztheti fel a mind gyengébben pislákoló életlángot és hogy minden injekció, vagy orvosság, amellyel újabb órákat ajándékozik a haladónak, csak szenvedést jelent, nemcsak a betegnek, hanem családjának és környezetének is. A beteg eszméletlenül van. Könyörögve kérésre össze kezét és rimáncodik orvosának:

— Szabadítson meg a kínoktól, Doktor Ur, úgy sem tud megmenteni, miért szenvedjek tovább.

A család könnyes szemmel áll a beteggyökör körül, rimáncoló tekintetek ostromolják az orvos szívet... Szabad-e az orvosnak ölni? Szabad-e megajándékozni a kintlót a jótékony halállal...?

Néhány esztendeje annak, hogy egy társaság alakult Angliában. A brit sziget kiváló orvosai lettek tagjai a „Pro Euthanasia” ligának, amelynek egyetlen célja törvényé szentesíteni — a halál jogát. Tervezetet készítettek, amely szerint a gyógyíthatatlan betegnek jogában áll fájdalommentesen megöletni magát orvosával, ha két hatóság orvos által kiállított bizonyítvánnyal igazolja betegségét gyógyíthatatlannak voltát. A mozgalom élére most Manyam lord, londoni egyetemi tanár. György angol király háziorsosa állott és a tervezet hamarosan az angol parlament elé kerül, amelynek döntenie kell a halál joga felett.

A mozgalomnak mint minden akciónak — ellenesei vannak. Akik azzal érvelnek, hogy a halál joga veszedelmes fegyver, amely visszaélésekre adhat alkalmat, azt is mondják, hogy az orvos, akinek hivatása az utolsó pillanattig harcolni betegéért, nem ölhet, nem osztogathat élet helyett halált, még ha könyörögnek is érte. Rideg logikával tekintve a problémát — talán igazuk is van. De az emberi életben nemcsak a rideg logikának van szerepe, ott szót kér néha a szív is, amely fájdalommal vonaglik meg az emberi szenvedés láttára. És amely halálért könyörög, ha érzi, hogy hiába minden harc, az ólomlábakon járó percek, órák, vagy napok csak elviselhetetlen kint hoznak a beteggyökörbe vergődőnek, akinek minden szava, minden idege, minden sziveverése — a halál jogát követeli...

(—rosi.)

— REGGELI KÖD, UJABB ESŐ VÁRHATÓ. Délkeleti és déli szél. Éjjel és reggel ködképződés, a hőmérséklet még alig változik. Egy-két nap múlva délnyugat felől eső, a hegyeken hó.

— ZÜRICH I ZÁRLAT: Páris 20.27, London 15.13 és fél, Newyork 307 és ötvenöt, Milánó 25, Amszterdam 208.95, Berlin 123.70, Prága 12.72, Varsó 57.90, Belgrád 7.00, Bucuresti 2.50.

— A magyar kultuszminiszter Varsóban. Varsóból jelentik: Homan Bálint magyar kultuszminiszter ma délelőtt felkereste Chylinski ideiglenes lengyel közoktatásügyi minisztert. A miniszter átnyújtotta Homan Bálintnak és Szily Kálmán államtitkárnak a Polonia Restituta szallagját. Homan Bálint viszont az elsőosztályú magyar érdemkeresztet adta át a lengyel közoktatásügyi miniszternek. Az államférfiak ezután megtekintették a Báthory István gimnáziumot, majd pedig délután öt órakor megnyitották a varsói magyar intézetet.

— Meghalt Radnai Miklós, a budapesti Operaház igazgatója. Budapestről jelentik: Ma reggel 43 éves korában elhunyt Radnai Miklós, a királyi Operaház igazgatója. Az aránylag fiatal igazgató tragikus körülmények között hunyt el. Reggel ugyanis köhögési rohamot kapott, amelynek következtében tüdővérzés állott be és ez végzett vele. Szerdán délelőtt temetik el az Operaház előcsarnokából. Az Operaház szerda esti előadása elmarad és helyette délután Verdi: „Requiem”-jét játsszák el az Operában.

— Robbanás egy osztrák hadianyag-gyárban. Bécsből jelentik: Délelőtt a blumai robbanóanyag-gyár telepén hatalmas robbanás történt a telep első gyártási próbája alkalmával. A robbanás okát eddig nem tudták megállapítani. A robbanás ereje teljesen feldúlta a telepet és a környező házakat is megrongálta. Emberéletben csodálatos módon nem esett kár. A robbanás a gyárnak 300.000 schilling kárt okozott.

— Kiesett a vonathól és apja utána vetette magát. Debrecenből jelentik: Mándy Béla középiskolai tanuló édesapjával Nyiregyházára utazott. Utközben a nyílt pályán a motoros egyik ajtaja, amelyre a fiatal fiu támaszkodott, hirtelen felnyílt és Mándy Béla kiesett. A fiu összetört koponyával véresen terült el a pályatest mellett. Az apa a szerencsétlenség láttára fla után vetette magát. Az utasok meghúzták a vészféket és a vonat megállt. A gyermek már nem lehetett segíteni, mert pár perc alatt kiszervevett, míg apját súlyos sérüléseivel kórházba szállították.

— Megőrült egy arinó a budapesti Negrescoban. Budapestről jelentik: Ma este fél hétkor a Negrescoban egy uriaszony sikoltozni kezdett és pánikot idézett elő. A közönség meg akarta fékezni, de ez nem sikerült és végül is a mentőket kellett előhívni, akik kényszerzubbonyba bújatták a szerencsétlen asszonyt. Megállapítást nyert, hogy az asszony Mahrer Sándor kassai kereskedő feleségével azonos, aki rokonai látogatására utazott Budapestre. Az uriaszonyt, aki a Negrescoban megőrült, szanatóriumba szállították.

Forradalom a háremben

Londonból jelentik: Ibn Szaud király 104 felesége körében valóságos zendülés tört ki, mert az 55 éves uralkodó megönsült és 105-ik feleségéért 5000 harmot és többszáz tevét adott. Ez a legmagasabb ár, amit Arabiában valaha nőért fizettek. A királynak csak azzal a fenyegetéssel sikerült háremét lecsillapítani, hogy az elégedetlenek szüleikhez küldi vissza, ami a legnagyobb gyalat az mohamedán nő életében. Kiderült nemcsak, hogy a feltékenység alaptalan volt, mert az új hitves, a hatalmas Nouf sejk lánya, eléggé tiszteletreméltó koru hölgy, a király még nem is látta, az esküvőn is csak képviselői útján vett részt és a házasságot politikai és nem szerelmi frigynek tekintik. A király kedvelt felesége továbbra is az a szegény damaszkuszi szépség marad, akit 1927-ben szerelemből vett el és akit állandóan kettős őrséggel őriztet háremében.

— Házasságok. Hajós Gizi és Janza Sándor (Oradea) ma fél 8 órakor tartják esküvőjüket a Minorita templomban. (Minden külön értesítés helyett).

Hackel Lala (Aradul-Nou) és Fritz István (Peregul-gherman) csütörtökön este 6 órakor tartják esküvőjüket az aradul-nou-i plébániatemplomban. (Minden külön értesítés helyett).

— Letartóztatták a gyulai szépségkirálynő gyilkosát. Gyuláról jelentik: A gyulai rendőrség hétfőn letartóztatta Szabó József kereskedősegédet, Márki Hédi gyilkosát. Szabó reménytelenül szerelmes volt főnöke menyasszonyába és azért ölte meg, mert nem lehetett az övé. A gyilkos ma éhségstrájkot kezdett.

— Dr. J. KERESKES RÓZSI BELGYÓGYÁSZ-SPECIALISTA, volt egyetemi tanársegéd, Röntgenel kibővített rendelőjét Str. Mocloni 34. szám alá helyezte át. Rendel délután 3—5-ig.

A figyelmes feleség



— Tudja, a férjem kancsit kisse... ezért külön csináltattam számára egy megfelfő turista-távcsovét...

— Coroiu halálára készül. Botosaniból jelentik: Coroiu bandita, aki az itteni fogházban várja főtárgyalását, súlyosan megbetegedett. Orvosai nem hiszik, hogy megmenthetik. Coroiu szombatn kérte, hogy gyermekeit vigyék be hozzá és papot is kért, akinek meggyónt.

— Újabb gyermekparalitikus megbetegedés Aradon. Numerancz Juliska 1 éves kislánykát gyermekhűdéses tünetek között szállították be az aradi gyermekkórházba. A városi közegészségügyi hatóságok kimutatása szerint gyermekét jelenleg 22 vörheny, 10 diüteritisz, 13 tifusz és 10 vérhas- esetet kezelnek a város területén.

— Elvi jelentőségű döntést hozott a timisoarai Tábla egy aradi cég ügyében a forgalmi-adó fizetésével kapcsolatban. Az aradi „Lyone” női divat konfekció cég ugyanis még ez év tavaszán megszüntette a forgalmi-adó fizetését. A pénzügyigazgatóság erről jegyzőkönyvet vett fel, százezer lei bírságot vetett ki a cégre és lefoglalta a vállalat árúkészletét. Fellebbezés következtében az ügy az aradi törvényszék elé került és itt a cég ügyvédje, dr. Ungár Imre igazolta, hogy ügyfele nem dolgozik hétnél több alkalmazottal, nem fizet a patenta fixanál nagyobb adót, így tehát forgalmi-adó fizetésére a törvény értelmében nem kötelezhető. A törvényszék a cég fellebbezésének helyt is adott és a százezer leies bírságot megszüntette. Az állam ügyvédje az ítélet ellen felfolyamodással élt a timisoarai Táblához, amely ma hirdetett ítéletével szintén törölte a százezer leies bírságot és felmentette a „Lyone” céget a forgalmi-adó fizetésének további kötelezettsége alól.

— Halálozás. Özv. Dani Antalné szül. Arad Julianna, rövid szenvedés után november 4-én meghalt. Temetése november 5-én, délután 4 órakor lesz a felsőtemető halottasházában.

— STRASSER keztyűil legmelegebbek.

— Örült néger gyujtogat Harlemben. Newyorkból jelentik: Egy örült férfi a harlemi néger városrészben az utóbbi hetek alatt 20 házat gyujtott fel. Tegnap éjjel egy 5 emeletes bérházat gyujtott fel és bár a tűzoltók nagy erőfeszítést tettek a bérház lakóinak megmentésére egy asszony öt gyermekével a lángok között lelke halálát. Ottás közben érkezett a jelentés, hogy több más házat is felgyujtott a piromániában szenvedő elmebeteg, akit még nem lehetett ártalmatlanná tenni.

— Ne hanyagolja el lábait, használjon boka-süllyedés ellen gyógytálpöttyöt, melyet gipszleányomat után könnyű „duravamin” anyagból készit: Salvator-cég. Piata Avram Iancu 21. 5923

— Orvosi hír. Dr. Ioan Radu kórházi főorvos, fül-, gége- és orrspecialista hazatért a kongresszusról. Újból rendel: Bulv. Reg. Ferdinand 18., a lutheránus templom mellett.

— A katonai könyvecskék felülvizsgálása. Mint ismeretes november 1-én kezdetét vette a katonai könyvecskék ezévi felülvizsgálása. Könnyebb tájékoztatás végett, amíg a felülvizsgálat tart, naponként közöljük olvasóinkkal, hogy milyen napon melyik kontingensnek kell jelentkeznie. November 4-én az 1912—1913. évi kontingenshez tartozók jelentkeztek, november 5-én, kedden az 1914—1915. évi korosztályhoz tartozóknak kell jelentkezniük. Az ellenőrzés a vári Cercul de Recrutareben történik.

— Nehéz székelésben szenvedők, akiknek gyökori fejfájás, mellnyomás, szívdobogás, gyomor-működési zavarok és különösen fájdalmas végbélbajok — mint aranyér, repedés, előesés, polipus, sipoly, szűkület — teszik az életet nehézé. Igyanak reggel és este negyed pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. Klinikai vezető orvosok igazolják, hogy a Ferenc József viz műtétek előtti és utáni időszakokban is igen kedvelt, nagyértékű hashajtó.

— A vizsgálóbíró szabadlábra helyezte a letartóztatott resitai moztulajdonost. Részletesen beszámoltunk arról a büntügyi eljárásról, amely egy aradmegyei birtokos család feljelentésére indult meg Craciun Francisc resitai moztulajdonos ellen. Mint ismeretes a feljelentés szerint Craciun felesége szüleitől különböző ürügyek alatt 650 ezer leit kért és kapott. A moztulajdonos közel három hónapja van vizsgálati fogságban, közben azonban védője tárgyalásokat folytatott a feljelenté családdal. A tárgyalások eredménnyel jártak, amennyiben megegyezés történt és a kár összegét betáblázták Craciun resitai moztulajdonos betáblázták Craciun resitai moztulajdonos megtörtént a betáblázás, mire a mai napon visszavonták a feljelentést Craciun ellen, akit dr. Lepa Valer védő kérésére a vizsgálóbíró ma délelőtt szabadlábrahelyezett. Amennyiben az ügyészség nem emel kifogást a szabadlábrahelyezés ellen, Craciun kedden elhagyhatja az aradi ügyész fogházát.

Véres kardpárbaj Budapesten

a nagykerületi művészkávéházban történt botrány miatt

Budapestről jelentik: Véres kardpárbaj folyt le szombaton este a budapesti Santelli-féle vivóteremben. Jelentették, az elmúlt napokban, hogy a budapesti nagykerületi művészkávéház báriában hangos incidens robbant ki, egy, az utóbbi időben sokat szerepelt énekesnő körül. Az énekesnő báró Hatvany Bertalan budapesti nagyiparos asztalánál ült, amikor dr. Boros Ernő orvos oda lépett az asztalhoz és táncra kérte fel a dizózt. A nagyiparos azt kiáltotta az orvos felé: — „Mars!”, — mire dr. Boros arculütötte a bárót. A verekedésnek a pincérek közbelépése

vetett véget, a nagyiparos pedig provokáltatta az orvost.

Hatvany Bertalan báró segédei: báró dr. Motsidlovsky Elek és Baktay Ervin, míg Boros dr. megbízottai Marsovszky György és dr. Kelér Bertalan voltak és rövid tárgyalás után fegyveres elintézésben állapodtak meg, a következő feltételekkel: lovassági kardok, végkimerülésig, felbandázzsal és szurás kizárásával. A párbaj szombat este nyolc órakor folyt le a Santelli vivóteremben és öt menet után, mindkét fél megsebesülésével végződött.

Borzalmas szerencsétlenség a varsolti tetőn

Mélységbe zuhant három utasával egy taxi

Csütörtökön hajnalban borzalmas szerencsétlenség történt a varsolti magaslaton. Burger Sándor simleul silvaniei taxiautós szerdán délután indult el két utasával Hoffmann Adolf marhakereskedővel és Weisz Sándorral, csütörtökön érkezett el a veszélyes kanyarhoz, ahol az autó kormányja felmondta a szolgálatot és az utasokkal telt autó a mélységbe zuhant. A három megsebesült utas órákon át feküdt az autó alatt, míg egy Zalaúrló jött autó észrevette őket, kimentette az autótól és beszállította a zalai kórházba.

A szerencsétlenül járt utasok közül Hoffmann Adolf meghalt, Weisz Sándor és Burger Sándor sebei nem életveszélyesek. Hoffmann Adolf halála mély részvétet keltett Zalaun, ahol a becsület, szorgalmas kereskedő közszeretben állott.

— Anny Ondra súlyos beteg. Prágából jelentik: Anny Ondra német filmszínésznő, Max Schmeeling volt ökölvívó-bajnok felesége, súlyosan megbetegedett. Egy prágai szanatóriumban ápolják.

— Dr. Pireó sebész rendelőjét áthelyezte Str. Moise Nicoara 17. sz. alá. 6172

— Aradiak a targu-muresi országos fotókiállításán. Targu-Muresen november 15-én nyílik meg a nagy foto-kiállítás, amelyre az ország fotoamatőrjei hónapok óta tartó lázas munkával készülődnek. Az aradi Foto-Club legjobb és legtehetségesebb amatőrjei közül eddig dr. Adler László, dr. Gárdos Oszkár és Fenyő Jenő küldötték el pályamunkáikat.

Selyem, cérna vagy gyapjú harisnyát, gyapjú vagy bőrkefnyűt, szvetfert, téli tricó-inget és nadrágot, selyem reformot és kombinét legolcsóbban vásárolhat:

Bogvó A. üzletében
Str. Eminescu 1
(Corso mozgó mellett.) 6174

— Szerelmi tragédia Zágrábban. Belgrádból jelentik: Feltűnést keltő szerelmi tragédia történt Zágrábban. Egy fiatal ember és kedvese leugrott a zágrábi székesegyház tornyáról. A fiatal pár a járókelők szemelátára lelte halálát az ucca kövezetén. Az öngyilkosság oka állítólag az volt, hogy a szülők nem akartak beleszólni abba, hogy a fiatalok egymáséi legyenek.

— Dr. Krepil fogorvos ezentúl d. e. 9—1.ig és d. u. 3—5-ig rendel. (Str. Horia 8.)

— Ma este 8-15 órakor Russu Iréne hangversenye a bucaresti-i rádió stúdiójában.

— Az aradi szőlőparosok értesítik a f. fogyasztóközönséget, hogy a liszt árának drágulása miatt mindenféle kenyér árát kilogrammonként a mai naptól kezdve 50 banival felemelték.

— Áldott állapotban levő nők, ifjú anyák és többgyermekes asszonyok az enyhe természetes „Ferenc József” keserűviznek már mérsékelt adagokban való használata által is könnyű és hig ürülést, ugyszintén rendes gyomor- és bélműködést érnek el. Az orvosok ajánlják.

Bundák—szőrmék
legolcsóbban 5480
Neuländer E. sücsnői
Fischer Eliz-palota, az udvarban.

— Ma az alatti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

HAJÓS: Bulv. Reg. Maria 8.
KAIN: Piața Avram Iancu
NIEDERMAYER: Piața Săt. Sava.

— Emlékezhettünk-e múlt életeinkre? címen tartott előadást dr. Bentia Sever orvos és író a Teozófiai Társaság vasárnapi előadójaként. — Nem lehet célja a Teremtőnek — mondja az előadó, hogy emlékezzünk elmúlt életeinkre, mert az élet szenvedés és olyan gyenge lélek akadna, akit ez az emlékezet elijesztene a jövőtől. Érdekes példákkal világította meg azokat a kivételes eseteket, amelyben némelyek visszaemlékeznek előző életükre vagy életeikre. Megemlítette, hogy részt vett olyan hipnotikus kísérleteken, amelyeken a hipnotizált percek alatt lepergette előző életeinek sorozatát. Végezetül lendületes szavakkal mondja el, hogy habár az egyetemeken csak a fizikai testről tanult, ahol a lélek szót ki sem ejtették és ő maga is sokáig ateista volt, megismerve a teozófia fenkölt igazságait, meg van róla győződve, hogy sokkal nagyobb feladatot kell elvégeznie, mint amennyit egy rövid élet alatt teljesíteni lehetne. Lelkes szavai mély benyomást keltek a hallgatóságra, akik az előadót melegen ünnepelték.

A javithatatlanok!

A keletgalicai Staniszlau városban Ziller Mordechai most házasodott meg hatodszor. Ebben még nincsen semmi különös, a feltűnő azonban az, hogy Ziller százhat esztendőskorában mert még a nőülésre vállalkozni. A felesége hetvenöt éves és Ziller a harmadik férje. A násznap előtt a javithatatlan „fiatal pár” a legnagyobb bizakodás hangján nyilatkozott jövőendő életéről.

— Az aradi Eioria-bizottság újításal. Az aradvárosi legelőkezelőség hétfőn tartott ülésén elhatározta, hogy szélvédelmi és takarmánytermelési intézkedéseket léptet életbe, továbbá új tanyaszékhelyeket és apaméneket frissíti fel a városi gazdaság állatállományát.

— Wizo. Ma délután nincs előadás, azonban kérjük a választmány és vezetőség tagjait, hogy 6 órakor gyűlésre megjelenni sziveskedjenek.

— Filharmonikus próba holnap, szerdán este 9 órakor a Zenedében. 6024

— Elmaradt aradi szerzői est. Lányi István november 5-re hirdett szerzői estje technikai okokból néhány napi késedelmet szenved. Az estély új időpontjáról hasábjainkról értesül az érdeklődő közönség.

— Olvasóink b. figyelmét e helyen is felhívjuk az országszerte ismert HEINRICH FRANCK SÖHNE S. A. R. Bucuresti—Brasov cég hirdetésére.

— Zsebmetés. Teity Stefan, Str. Dorobantilor 19. szám alatti lakos feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettesek ellen, akik a vásár alatt az Avram Iancu-téren kilopták zsebéből pénztárcáját, amelyben 1500 lei készpénz és fontos iratok voltak. A rendőrség az ügyben megindította a vizsgálatot.

Az „École A. B. C.”-ben

(Str. Eminescu No. 30., et. I.)
ma, kedden, 1. év nov. 5-én d. u. 7 órakor

olasz nyelvtanfolyam

kezdődik. 5776

Tanár: **PELLEGRINI k. a.**



Eftimiu nyílt levele,

amelyben megindokolja, hogy miért állott Daday Lóránd mellé — »A börtönöket nem írók számára építették«

Bucurestiből jelentik: Az Universul főmunkatársa, Seisanu Romulus, néhány nappal ezelőtt ismét felhívította a Daday-estet és féloldalas cikkben támadta Eftimiu Victort, a román Pen-klub ismertnevű elnökét, aki annak idején tudvalevőleg tiltakozott a magyar író elitelése ellen. Seisanu többek között felhozta Eftimiu ellen, hogy Budapesten bankettet rendeztek tiszteletére, egyik darabját pedig eljátszotta a budapesti Nemzeti Színház. Közvetlenül ezután San-Georgiu tanár levelét közzölte az Universul. A tanár, aki régt ellenfele Eftimiuinak, elpanaszolta, hogy kilépett a Pen-klubból s kilépését a vezetőség egyszerűen tudomásul vette, ahelyett, hogy közgyűlést hívott volna össze az ügy letárgyalására.

A támadásokra most nyílt levélben válaszol Eftimiu. Levelét az Universul főszerkesztőjéhez intézi.

„Főszerkesztő Ur! — hangzik a levél. — Mint az Universul régt munkatársa, de törvényben biztosított jogomnál fogva is, az alábbiak közzétételét kérem: 1. Igaz, hogy az írás szabadságának nevében tiltakoztam az ellen az ítélet ellen, amit a cluj hadbírószághozott Daday Lóránd ítévében. Dadayt személyesen nem ismerem, könyvét nem olvastam és azokkal nem vállalom közösséget. A magyar író mellett egyébként védővallomást tett Vaída Ale andru dr. volt miniszterelnök, a Román Front elnöke. Mint szabad író és a Pen-klub elnöke, úgy vélem, hogy a börtönöket a szélhámosok, gyilkosok, kének és gyújtogatók számára építették és nem a regényírók számára. Ennyit és nem többet. Ez az én meggyőződésem és nem hiszem, hogy Ön meggyőződésemmel ellenkező nyilatkozatot várna tőlem. A nemzeti eszmének nincs semmi keresnivalója az ilyen kellemlően ítévekben. 2. Budapesten nem rendeztek bankettet tiszteletemre és darabomat sem játszották a Nemzeti Színházban. Tisztelettel: Eftimiu Victor”.

— Fehér botot karnak a vakok. Az Arad- és Aradmegyei Vakok Egyesülete vak tagjait fehér botokkal látja el, amelyek tapogatóra is használhatók, de leginkább már messziről is látható jelvények lesznek, hogy a járókelők megismerjék a többnyire fekete szemüveggel, hiányzó szemük helyét eltakaró vakokat és ne ismétlődjenek meg a közelmúltban előfordult eset, hogy egy sétáló ur a vele összeütköző szerencsétlent — nem tudván, hogy vak — úgy lökte félre, hogy az arcát a járókelőre ütötte és nagy sebet kapott. Egyben hívó hangsúlyozza az egyesület elnöksége, hogy a minden belépő vakot támogató egyesület nevében csak annak van joga könyöradományokat gyűjteni, aki ezért az egyesületi bélyegzővel és az elnök (Gátfalvy nyug. műszaki főtanácsos) névvel-írásával ellátott nyugtát tud adni.

Vásároljunk MUZSAY-nál, Arad, 6 havi részletfizetésre Mercur-könyvre készpénz árák. 5490

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A regátban újabb nagy csatorna épül a Duna-torkolatnál, de nálunk a Muresmeder szabályozása folyton késik

Miért akadt meg a Mures-hajózási társaság megalakítását célzó mozgalom? — Román és magyar pénzügyi érdekeltségek bevonásával kellene létrehozni a nagyszabású tervet

Röviden jelentettük a napokban, hogy az „Európai Duna Bizottság” Galatiban most tartott közgyűlésén elhatározta a Duna torkolatánál lévő Szentgyörgy-ág rendezését, valamint, hatalmas összegű befektetéssel újabb, új nagy csatorna építését. Erről az új csatornáról, amelynek elkészítése a lakosság munkanélküliségét jelentékenyen fogja enyhíteni, ma azt jelentik Galatiból, hogy azért vált sürgősen szükségessé és azért kezdik meg az építést már a tavasszal, mert a sulinai Duna-csatorna nem bírja el a nagy iszaplerakódásokat, habár azt a csatornát folyton tisztogatják. Így tehát a regátban a Duna alsófolyásánál újabb nagy vízi építkezési munkát kezdődik meg.

Ebből az alkalomból az Aradi Közlöny rámutat arra, hogy a Mures alsó részének hajózhatóvá tévése céljából megindult és nagyszabásúnak ígérkező akció — amelyről néhány hónappal ezelőtt mi számoltunk be elsőnek — úgy látszik sajnálatos módon megakadt, helyesebben azóta az akció önzetlen és lelkes kezdeményezői nem nyilatkoztak a tervezet részleteiről.

Természetesen a Duna-hajózás összehasonlíthatatlanul nagyobb horderejű kérdés, mint a Muresé, azonban a román—magyar szoros gazdasági együttműködés szempontjából mégis van annyira fontos, hogy mindkét ország legfelsőbb fórumai is igyekezzenek elősegíteni ennek a nagyjelentőségű problémának gyors és kedvező megoldását.

Ha tehát Aradváros, Arad- és Hunedoaramegye összes számottevő gazdasági, pénzügyi és hivatali tényezői elhatároznák és teljes energiával folytatnák a mostanig csupán sajtónyilatkozatokban megindult kezdeményező lépéseket, úgy hamarosan jó eredményeket lehetne elérni.

A román—magyar árucere forgalom gyorsítása: — a fa, a kukorica, a só, a kőszén, különböző gabonaneműek szállítási költségei és ezek

kel összefüggően árai lecsökkentése és így a fogyasztás megnövekedése volna elérhető az által, ha a két ország között megindulna a hajóforgalom, mert hiszen a Mureshajózás egyáltalán nem elérhetetlen álom. E sorok írója hiteles forrásból értesült arról, hogy a trianoni békeszerződés a Murest Conopig nemzetközi folyónak nyilvánította, így tehát minden lehetősége megvan a Román—Magyar Mureshajózási Társaság megalakításának, amely mindkét állam életérdekeinek nagyon határozott támogatója lenne. Ez alkalommal még azt is felemlítjük, hogy a békeszerződés aláírása óta már működik a két ország között egy közös vízvédelmi intézmény és ez a Cris Armentesítő Társulat, amely a könnyen megáradó Cris folyó és a patakok vizét szabályozza, mert ezeknek leveztése mindkét ország közös érdeke. A Cris Armentesítő Társulattól ketté osztották, mert a folyó alsó része Magyarországnak jutott, de ez a Társulat működését nem szüntette meg.

A Mures medrének szabályozására és hajózására vonatkozó nagyszabású tervet még a háború előtt elkészítette az akkori magyar földművelésügyi minisztérium és a hajózást Conopitól már részben, de csak kezdetleges formában az 1913. év folyamán meg is kezdték.

Az 1914-ben kitört világháború azonban akkor megakadályozta a szép terv teljes megvalósítását, de mivel a legnagyobb hatalmak is arra törekednek, hogy új világháború sose lehessen, kitartó és energikus munka után talán rövid időn belül megindulhat a hajóközlekedés a Muresen. Conopnál, Aradnál, Apátfalvánál, Makónál és Szegeden hamarosan el is készülhetnének a szükséges kikötők. Amint egy kiváló szakember mondta nekünk: Aradnak már hosszú idő óta készen áll a kikötője, csak rendbe kell hozni. Ez a minden viharral dacoló kikötő: a vár sáncövezet, amelyet az eredeti hajózási terv is magában foglal.

Törvénytelen a devizatörvény végrehajtásáról szóló szabályrendelet huszadik szakasza

Az ilfovi tábla feltűnéstköltő döntésben mondotta ki, hogy a törvény szerint „belföldi lei” nem létezik

Bucurestiből jelentik: Rendkívül érdekes és elvi jelentőségű döntést hozott szombaton az ilfovi Tábla, amely kimondta, hogy „belföldi lei” nem létezik és a devizarendelet, amely külföldi és belföldi leikről szól — törvénytelen. A Tábla a Paramount-cég bírsága ügyében döntött, mert az ilfovi törvényszék nemrégiben többmillió lei bírsággal sújtotta a filmvállalatot, mert belföldi leiel fizetett egyes idegen vállalatok számára javára. A táblai döntés felmentette a céget a bírság fizetése alól, azzal az indoklással, hogy az ország pénzére vonatkozólag a devizatörvény csak a pénz kivitele tekintetében léptet életbe rendszabályokat, de semmiesetre sem akadályozhatja meg, hogy azzal a belföldön bármilyen számlára ne fizethessenek.

A devizatörvény végrehajtásáról szóló szabályrendelet huszadik szakaszában ugyanis különbséget tesz belföldi és külföldi lei között, azonban ez a szakasz törvénytelen és

így nem vehető figyelembe, mert olyan kihágást kreál, amit maga a törvény nem ismer. Mindezek alapján megsemmisíti az ilfovi törvényszék által kirótt bírságot.

= Korlátlan mennyiségben szállítható fűrészáru Görögországba. Bucurestiből jelentik: A görög kormány megígérte az athéni román követnek, hogy teljesíti az ardeali és regáti fa-exportöröknek a Görögországba irányuló fűrészáru szállítására vonatkozó kívánságaikat és korlátozás nélkül is lehet ezután fűrészárukat Görögországba szállítani.

= A behozatali engedélyek illetéke. A Kereskedelmi és Iparkamara közli: A kereskedelmi minisztériumtól kapott utasítások értelmében a Kamarák a jövőben csak a saját kerületükhöz tartozó cégektől fogadhatják el a behozatali engedély iránti kérvények után fizetendő illetéket. Ha valamely cég nem az illetékes Kamaránál fizette le a díjat, úgy annak újbóli fizetésére kötelezik.

Betegek, akiket a kolika ágyhoz szegez.

Nagyon sokan szenvednek gyomor- és gyomorszáj (duodenum) fekélyektől. Közismert, hogy milyen elviselhetetlen fájdalmakat okoznak ezek a fekélyek. És ezenkívül nagyonis alattomos ez a betegség. Néha 3 hétig is abban a hitben ringathat a beteg, hogy meggyógyult és azután egyszerre még sokkal hevesebben tör ki a betegség, a kólíka borzalmas kínjai, a gyakori nappali és éjszeli rohamok hetekre ágyhoz szegezik. Nagyon szigorú étrendet kell tartaniok, a legkisebb eltérés is súlyos következményekkel jár.

Az azonnali enyhülés és gyógyulás rohamos elősegítésére a ma ismert készítmények közül egyik sem hat olyan gyorsan és ezt a gyógyszert készítik, nemcsak a helyi tünetekre hat, hanem a központi és periférikus idegrendszerre is és tulajdonképpen minden emésztőszervi megbetegedés eredendő oka, az ideges zavarokban keresendő.

Különböen is a „Gastro D” nagyon kedvező hatással van az összes ideges természetű zavarokra is, mert kitűnő csillapítószer. Dr. S. R.

Lei 130.— utánvétellel küldi az európai vezérképviselő: Czászár E. gyógyszer-tára, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

A földművelésügyi minisztériumban jönnek találják az idej bortermet

Bucurestiből jelentik: A földművelésügyi minisztérium most hozta nyilvánosságra az ország mezőgazdasági állapotáról szóló hivatalos adatait. A jelentés szerint mostanig kevesebb területet vetettek be, mint más években, mert a hosszú őszi szárazság megakadályozta a vetési munkálatokat. Amit eddig elvetettek, az a szárazság miatt gyengén kelt ki. A legutóbbi esőzés igen jó hatást gyakorolt és a vetési munka az egész országban megindult. Megállapítja a minisztérium, hogy az idej kukorica termés nem csak igen nagy, hanem minőségileg is kitűnő. A bortermet is jó és az idén 8 millió 100 ezer hektoliter a termés, a hivatalos megállapítás szerint azonban tavaly csak 7 millió hektoliter volt. A bortermet fele minőségileg jó, a fele pedig közepes. Az idén Odobesti vidékén termelt a legjobb bor. A minisztériumi jelentés a vármegyék gazdasági helyzetéről csak részben tartalmaz hosszabb jelentést és a kimutatásból egyelőre Arad és a Banat kimaradt.

= BRAILÁBAN MEGREKEDT AZ OROSZORSZÁGBÓL MAGYARORSZÁG SZÁMÁRA SZÁLLITOTT VASHAJÓ RAKOMÁNY. Brailából jelentik: Tegnap nagy teherszállító hajó jutott be Oroszországból a brailai kikötőbe. A slepp több száz vagon vasárut tartalmaz, amelyet Szovjet-országból Magyarországra szállítanak. A hajó Odesszából indult és a Fekete tengeren baj nélkül jutott át, de Brailán túl nem mehetett, mert onnan már a Dunán kellene Magyarországra szállítani, azonban a Dunának most olyan alacsony a vízállása, hogy ilyen nagy teherszállító hajót nem bír el. Az orosz szállító ezért arra kérte a CFR-vezérigazgatóságot: engedje meg, hogy a vasárutakat vasuton exportálhassa tovább Budapestre. A vámvezérigazgatóság azonban nem engedélyezte ezt, mert Szovjetországgal még nincs tranzit (átzállító) egyezményünk. A vas-szállítmány emiatt egyelőre Brailában marad, mivel azonban a Duna vize az esőzések miatt most újból megnövekedett, a küldemény valószínűleg rövidesen hajón folytatja útját.

= Titokzatos okokból lemondott a Jegybank egyik vezérfelügyelője. Mint a fővárosból jelentik, Radescu, a Banca Nationala külszolgálati vezérfelügyelője lemondott és november 1-én elhagyta állását. Pénzügyi körökben különösnek találják a váratlan távozást. Radescu vezérfelügyelőt ugyanis a Jegybank egész igazgatósága kérte lemondásának visszavonására, ő azonban nem teljesítette ezt a kívánságot és már 1-én elhagyta állását.

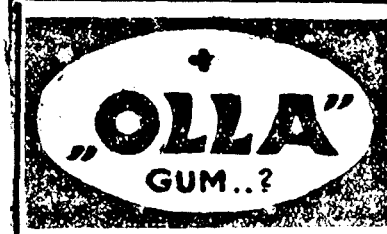


AZ ÖN SORSJEGYE

WAGONS-LITS // COOK főelárusítónál van ARADON a Minorita-palotában.

Váltsa ki feltétlenül NOVEMBER 14-IG,

mert a jövőt nem tudhatja s lehet, hogy most Ön jön sorral! 6096



Ha óvszer — akkor legyen

„OLLA”
a világmárka.

A Banca Nationala csak husz napot engedélyezett az átutalható devizák ellenértékének kilizelésére

A Banca Nationala az alábbi feltűnésteltő felhívást intézte az importőrökhöz: Azok, akiknek 44 százalékos felár mellett jövahagyták a deviza átutalást, a számukra rendelkezésre bocsájtott engedély keltezésétől számítva husz napon belül kötelesek kifizetni az átutalási okmányban feltüntetett deviza ellenértékét, mert ellenkező esetben a Jegybank az alábbi retorziókat lépteti életbe: értesíti az esetről a kereskedelmi miniszteriumot és a késedelmező cég, vállalat vagy megánszemély nem kaphat újabb behozatali engedélyt.

Ezenkívül nem kapja meg a deviza átutalási láttamozást a már jövahagyott transzfer engedélyekre sem és a jövőben a Jegybank megtagad az illetővel szemben mindenféle deviza átutalást.

Franciaország hetven millió frankkal emelné árubevitélünket, ha a petrolumot olyan áron kaphatná, mint a mexikói kőolajat

Bucurestiből jelentik: A Párisban tárgyaló román-francia pénzügyi bizottság arról értesítette Costinescu kereskedelmi minisztert, hogy a francia kormány kedvezően fogadta a Tatarescu-kormányának azt a kívánságát, hogy 70 millió francia frank értékű árukkal emelje fel összes árubeviteli engedélyünket (a kontingenst).

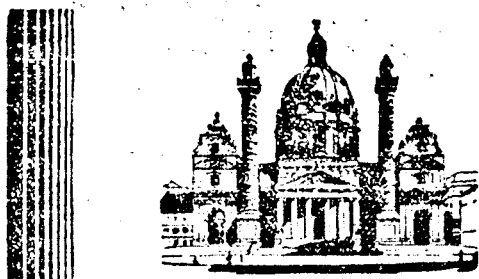
Ez esetben mi árukkal fizetnénk a Franciaország által nekünk szállítandó hadfelszerelési cikkeket.

A francia kormány különösen a petrolum-export fokozására vonatkozó kívánságunkat fogadta rokonszenvesen. de Párisban kijelentették, hogy a mi kőolajtermékeink sokkal drágábbak, mint a mexikóiaké. Ugyanis a mexikói petrolum ára franciáinkéban 49 angol szilling, ellenben a mi petrolumunk ára Constantában 69 angol szilling, amihez még jelentékeny szállítási költség is járul. Ha tehát a romániai petrolumvállalatok mérséklék az eladási árakat, akkor a francia importőrök az eddiginél sokkal többet vásárolnak nálunk.

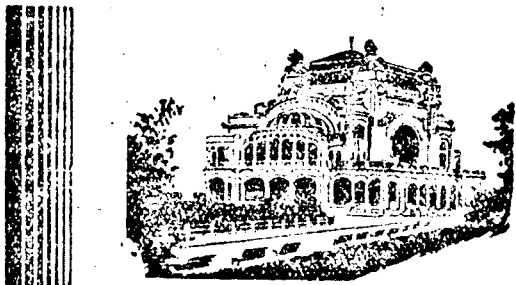
= A KERESKEDELMI MINISZTER A KERESKEDELEM SZABADSÁGA MELLETT NYILATKOZOTT A SFATUL NEGUSTORESC BUCURESTI-ORSZÁGOS KONGRESSZUSAN. A Sfatul Negustoresc összes fiókjainak részvételével Bucurestiben most kongresszust tart, amely Botez szenátor elnöklése alatt vasárnap nyílt meg. A kongresszuson Costinescu kereskedelmi miniszter is megjelent és hosszabb beszédet mondott, amelyben a szabad kereskedelem mellett foglalt állást és megígérte, hogy minden tekintetben támogatja a kereskedelem érdekeit, kívánságait. Az országgyűlés néhány napig fog tartani.

= Nagy áresés várható a selyemárakban, mert Olaszország dumping-árakon exportál. Az olasz kereskedelmi mérlegét és ezért kötelezővé teszi az olasz kiviteli cégeknek, hogy az exportra szánt olasz cikkeket a külföldön minél előbb értékesítsék, még világpiaci áron alul is. Legelőször a nyersselyem és a selyemárak exportjánál léptetik életbe ezt a rendelkezést. E szakma cégei bírság terhe mellett kötelesek az exportra szánt mennyiségeket minél előbb értékesíteni a külföldön, vagy pedig az értékesítésre vonatkozóan előterjesztéseket tenni az olasz külkereskedelmi kormánybiztoságnál, hogy az a külföldön az értékesítést megszervezhesse. A rendelkezés — mint Romából jelentik — az értékesítést a japáni és az északamerikai nyersselyemárak középarányosan írja elő. Mivel az európai nyersselyemárak a szállítási díjak miatt mindig magasabbak voltak, mint az Oceánon túli államokban, az olasz külkereskedelmi kormánybiztoság által megállapított árakat szakkörökben dumping-áraknak tartják, tehát ezek sokkal alacsonyabbak, mint az előbbieké voltak. Ez a rendelkezés súlyosan érinti a francia és svájci selyemgyáriparát, amely az olasz selyemárak csökkenésére való tekintettel jóval olcsóbban kénytelen az árukat forgalomba hozni.

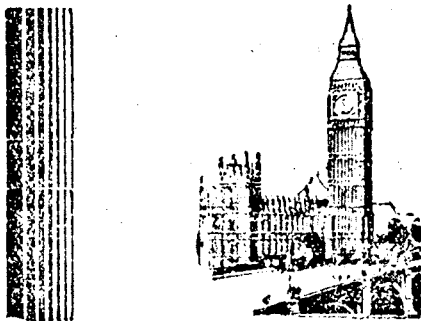
Őszi kabátokat és ruhákat legszebben fest, tisztít
KNAPP modernül berendezett vállalata
Gallérokat legszebben fonyex. 6011
Str. I. Bratianu 11. Str. Ep. Radu 10.



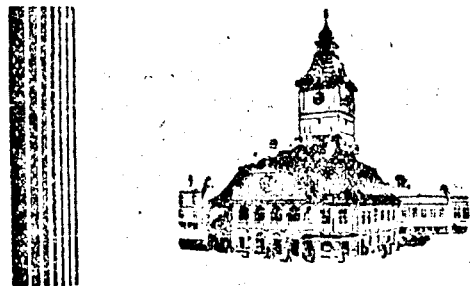
Az áruk bevásárlása BÉCSBEN,



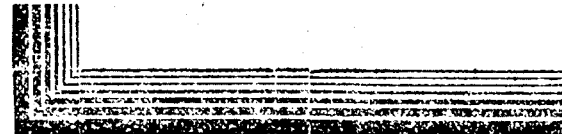
az elvámolás ellenőrzése Constantzában,



információk a LONDONI árakról,



egy adós végrehajtása BRASSÓBAN



SOCIETATEA ANONIMĂ

ROMĂNĂ DE TELEFOANE

Ujból visszaállítják a Kereskedelmi és Iparkamarák létszámát

A kormány elfogadta a Kamarák működésére kedvező új tervezetet — Costinescu miniszter erőlyesen megcáfolta a Kamarák Szövetségének megszüntetéséről elterjedt híreket

Bucurestiből jelentik, hogy Staicovici, a fővárosi Kereskedelmi és Iparkamarák elnöke hosszasan nyilatkozott a Kereskedelmi és Iparkamarák, valamint az összes szakkamarák Uniójának állítólagos megszüntetéséről elterjedt hírekről. A kamarai elnök fontos nyilatkozatának utóból alábbi ismertettjük:

— Az utóbbi hetekben egymásnak ellentmondó hírek jelentek meg a fővárosi sajtóban a Szakkamarákról, valamint a Kereskedelmi és Iparkamarák új tervezetéről és a kamarai Szövetségek állítólagos megszüntetéséről. Ezek a jelentések csaknem teljesen alaptalanok, mert sem a kamarai szövetségeket nem fogják megszüntetni, sem egyetlen Kamara sem szűnik meg, sőt ellenkezőleg, az eddigi husz Kereskedelmi és Iparkamara számát szaporítani fogják. A Kereskedelmi és Iparkamarák mai helyzete annyiban tarthatatatlanság nélkül, csupán interimár-bizottságok alatt működnek. A kamarai törvényt 1934. áprilisban megváltoztatták és huszra csökkentették le a Kamarák számát, de ez határozottan kivétel. A Kamarák Uniója által már régebben készített tervet, amely teljesen ideális módon oldaná meg a Kamarák

működését, benyújtottuk a kereskedelmi miniszteriumba, de ott azt felelték, hogy abból csak azt lehet megvalósítani, ami sürgős. Ez alapján újabb tervezetet készítettünk és abban a jelenlegi husz Kereskedelmi és Iparkamara számának szaporítását kértük, mert a Kamaráknak elsősorban a helyi szükségleteket kell kielégíteni és ez csak úgy érhető el, ha nem nagy körzetre terjed ki működésük.

A kereskedelmi és ipari csoportok számát is növeltük az új tervezetben, hogy minden kategória képviselőt kapjon a Kamarában. Legutóbb beszéltem Costinescu miniszterrel, akinek tetszését megnyerte az új javaslat és felhatalmazott arra is, hogy a leghatározottabban cáfoljam meg a szakkamarák Uniójának megszüntetéséről tendenciózusan terjesztett híreket.

Még az esetben is fennmarad a Kamarák Szövetsége, ha a kormány csakugyan felállítja a Legfelsőbb Gazdasági Tanácsot. A Kamarákra nézve igen kedvező új törvénytervezetből legközelebbi törvény válik — fejezte be nyilatkozatát a bucuresti-i Kamara elnöke.

MINDEZ

EGYETLEN DÉLUTÁN ALATT SZEMÉLYESEN

Igen!

A TELEFON RÉVÉN!

A dia meg a kívánt számot és néhány perc múlva hangja meghívatalon és érthetően hegyeken, völgyekben, országhatárokon túl lesz és On adhat, vagy megváltoztathat utasításokat, ha erre szükség van. Gondoljon arra, hogy egy telefonbeszélgetés éppen úgy hat, mint egy személyes látogatás. Használja a telefont és meg fogja látni, milyen lendületet vesz az On egész tevékenységel

EBBEN A KÖNYVBEN megtalál minden felvilágosítást interurbán beszélgetésekről, díjakról, különböző berendezésekről. Kérésre, amelyhez mellékelje címét, a S. A. R. de Telefoane, Bucuresti Calea Victoriei 37, INGYEN küld egy példányt.



Bevallotta tettét Maria Farcasanu gyilkosa

Drámai beszélgetés Strasser Károly zürichi egyetemi hallgató
Budapesten élő szüleivel — Lefelé a lejtőn

Ujra akarta kezdeni életét az elzüllött fiatalember

Zürichből jelentik: Mint már jelentetük, Farcasanu Mária bucaresti-i iskolaigazgató gyilkosát Zürichben elfogták, Strasser Károly 23 éves egyetemi hallgató személynében. Az elfogás előzményei a következők:

Egy jelentéktelennek látszó lopási ügy kapcsán, a múlt hét végén beidézték a zürichi rendőrkapitányságra két egyetemi hallgatót. Az egyik Strasser Károly 23 éves Budapestről való mérnökhallgató volt. Mindketten tagadtak. Mialatt kihallgatásuk folyt, detektívek mentek ki lakásukra és ott házkutatást tartottak. A detektívek több tárgyat bevitték a rendőrségre, mert gyanusnak találták, hogy szegény egyetemi hallgatók lakásán finom női holmik vannak.

A rendőrségen tüzetesen megvizsgálták a tárgyakat és elővették azt a körözvényt, amelyet a bécsi rendőrigazgatóság adott ki a Farcasanu-gyilkosság után. Ebben a körözvényben feltüntették Farcasanu asszony elrabolt értékeit is. Az összehasonlítás folyamán megállapítást nyert, hogy a Strasser Károly lakásán talált tárgyak közül egyesek Farcasanu Mária elrabolt holmijaival azonosak.

Strasser vallani kezd

A diákot, aki először feltűnően nyugodtan viselkedett, faggatni kezdték. Megmondták neki, hogy már a rendőrség birtokában vannak a bűnjelék és jobban teszi, ha felhagy a tagadásával. Strasser Károly ekkor kezdett vallani és elmondotta, hogy szeptember 29-ikén együtt utazott a párisi gyorsvonat egyik fülkéjében a román uriaszonnal. Admont környékén járt a vonat, amikor Farcasanu felállt és a felső podgvászhalóban lévő kofferjéből kivett egy utipárnát.

A diák ekkor hátulról rátámadt, leütötte, majd az ablakon kidobta a magával tehetetlen nő. A börtönből négyezer francia frankot, ékszereket és különböző felszerelési tárgyakat vitt el.

— Tettesem nem volt. — jelentette ki a rendőrtisztnek Strasser.

Elmondotta még, hogy a zürichi pályaudvar raktárában is van egy csomagja. A detektívek azonnal a börtöndért mentek, amelyben gyöngyű ékszereket és briliánsgyűrűket találtak. Ezekről kivétel nélkül megállapították, hogy Farcasanu Mária tulajdonát képezték.

A bécsi rendőrség távirati úton értesült Strasser Károly letartóztatásáról. Megállapították, hogy Strasser ebben az évben már hatszor tartózkodott Bécsben és minden alkalommal a legegységesebb szállodákban vett lakást. Mindannyiszor Budapestről utazott az osztrák fővárosba és itt mint magyar mérnök jelentette be magát. Ezekben

az előkelő szállodákban, ahol Strasser megszállt, mindig eltűnt a vendégek valamely értéktárgya, börtöndje vagy ékszere.

de a nyomozó detektívek sohasem gyanúsították az elegáns, biztos fellépésű magyar mérnököt.

Strasser őrizetbe vett diáktársa, Weisz Béla egyébként ugyancsak budapesti orvostanhallgató.

Weisz állítólag hosszú ideig kéregetésből tengette életét és olyan magatartást tanusított, hogy társai kiközösítették.

Látogatás a szülőknél Budapesten

Strasser Károly szülei Budapesten élnek. Apja a budapesti Zsáró és Pénztárgytelek tisztviselője volt. Amikor az újságírók felkeresték Strasser Károly szüleit, ezek már tudták a szomorú valóságot.

— Nem lehet ig az I Nem lehet, hogy bűnös — mondotta édesanyja.

Az apa, Strasser Jenő, elhatározta, hogy Zürichbe utazik. Meg akarja tudni, hogy mi az igazság. Még mindig nem tudja elhinni, hogy fia rablógyilkos lenne. Idegesen, kapkodva beszél:

— Ha bűnös, bünhődjék, ha ártatlan, majd kiderül ártatlansága.

Károly fia 23 éves és öt évvel ezelőtt érettségizett a Toldi Ferenc-reálgimnáziumban. Ezután a zürichi műegyetemre iratkozott. Minden hónapban 200 svájci frankot küldött Strasser Jenő fiának Zürichbe. Két év után letette első szigorlatait.

Érthetetlen változás a fiú életében

— Mi történt mégis, hogy öt év alatt nem tudta bevégezni tanulmányait?

— Ezt mi sem tudjuk. Csak azt vettük egyszerre észre, hogy

különös változás történt Károly életében.

Elhanyagolta tanulmányait. Nem tudjuk, mi történt vele, csak azt, hogy egyszerre megváltozott. Folyton pénzt kért és mikor sürgetésemre azt válaszolta, hogy nem mer nekimeni a vizsgáknak, mert nem készült el, irtam neki, hogy jöjjön haza, mert több pénzt nem küldök.

— Lehet, hogy elköltötte a vizsgadíját?

— Nem tudom, de az biztos, hogy megváltozott az élete. Szorítottam, hogy jöjjön haza. Ugyilátszik elfogyott a pénze, mert augusztus 6-án reggel megérkezett. Pénzt kért. Nem adtam. Augusztus 21-ig volt itthon, min-

den áldott nap elkéseredett vita volt közöttünk, de én hajthatatlan maradtam. Augusztus 21-én semmiről se tudtunk, délben az ebédnél azt mondta, hogy éjjel elutazik.

Az anya zokog:

— Ugy ment el szegény fiam, hogy még egy darab kenyeret sem vitt hazulról. Még az állomásra sem kísértük ki.

— Elment — folytatja Strasser Jenő. — Pár nap múlva levelet kaptunk tőle, amelyben újból pénzt kért. Nem válaszoltunk. Szeptember 4-én váratlanul megérkezett s újból kért, hogy segítsem tovább a tanulásban. Hetedikéig volt itthon, aztán

megint úgy utazott el, engedélyünk nélkül, mint augusztusban.

Az utolsó levél

— Mikor kapták tőle az utolsó levelet?

— Október 29-én. Tessék, itt van.

És olvasom:

„Kedves szüleim! Sajnos, egy rossz vállalkozásom miatt a pénz nagy része elfogyott. Van ugyan még száz frankom és a lakásom december 1-ig ki van fizetve, de a tandíjat nem tudom kifizetni. Én most már tovább nem tudok próbálkozni különböző pénzkeresetekkel. Ha akarjátok és ha küldenétek havonta csak száz frankot, elkezdénem újra az egészet az első évtől. Szeretnék egész új életet kezdeni. Olaszországba szeretnék menni. Ha nem, akkor kénytelen vagyok hazamenni s ha akarjátok, már két hét múlva otthon leszek.”

Ujabb váratlan fordulat?

Lapzártakor jelentik Bécsből, hogy Strasser Károly rablógyilkossága ügyében ma újabb fordulat állott be. Az admonti törvényszék a visszakértője, aki a vonatból kidobott Farcasanu Mariora asszony holttestét annak idején felboncolta, tegnap expressz-levelet kapott Southamptonból. A levél tartalmát a nyomozás érdekében rendkívül titkolják és eddig csak az a hír szivárgott ki, hogy ez a levél a nyomozásra nézve nagyon fontos és egészen új adatokat tartalmaz. Olyan adatokról van szó állítólag, amelyek a nyomozást egészen új irányba terelik.

SPORT KÖZLÖNY

Az aradkerületi elsőosztályu bajnokságban az Olimpia-PTT megőrizte vezető helyét

Az Intelegerea legyőzte a nagy fölényben játszó CAA csapatát

Az aradkerületi elsőosztályu bajnokság vasárnapi fordulóján játszották le az Intelegerea—CAA derbi-meccset, amelyet a lelkes Intelegerea nyert meg a többet támadó és fölényben játszó ellenfelével szemben. Az SGA a Transylvania felett aratott győzelmet. Az USA a második féldőben fordította javára a mérkőzés sorsát. A Soimi-CFR R. A.—Juventus találkozásából a szerencsésebb került ki győztesként. Az Olimpia-PTT legyőzte a Tricolort és megerősítette vezető helyét. Az aradkerületi elsőosztályu bajnokság állása a következő:

1. Olimpia-PTT	8	7	1	0	37	10	15
2. USA	9	6	2	1	30	13	14
3. SGA	8	6	1	1	26	10	13
4. Intelegerea	9	6	1	2	24	15	13
5. CAA	9	4	4	1	21	13	12
6. Soimi-CFR	8	2	1	5	14	24	5
7. Tricolor	9	1	3	5	16	29	5
8. Juventus	9	1	3	5	12	32	5
9. Transylvania	7	2	0	5	14	21	4
10. Unirea	8	2	0	6	16	25	4
11. Hakoah	8	0	2	6	8	23	2

Beszámolóink:

Diszkötések

Üzleti könyvek

Raszterek

Dobozok

olcsón, gyorsan és pontosan készülnek

DAVIDOVITS könyv-

kötészet

és vonalozó intézetében Arad,

Bulv. Reg. Maria-24. (Herman-udvar)

Intelegerea—CAA 3:2 (2:0). Az Intelegerea—CAA mérkőzést a többet támadó és nagy fölényben játszó CAA csapatával szemben az Intelegerea szerezte meg. A mérkőzés CAA-támadásokkal indult. Az Intelegerea csak a 12. percben jutott át a félvonalon, amikor Farkas II. lefutott beadását Reinhardt oly szerencsétlenül találta el, hogy a labda éppen a ráfutó Lupu elé került, aki közelről gólozott. A 18. percben sarokrugáshoz jutott az Intelegerea. Merkli jól ivelte a labdát, amely átkerült balra és Farkas II. lövése a második gólt jelentette (2:0). A szünet után a CAA átvette a játék irányítását és egyik támadást a másik után vezette. A második percben Neumann szép gólt lőtt, a 16. percben pedig Carabell büntetőből kiegyenlített. Állandó a CAA fölény, mégis az Intelegerea érte el a győzelmet jelentő gólt, a 33. percben Stahl révén (3:2). A CAA nagy finist vágott ki, de a futballhoz szerencse is kell és így a kiegyenlítés nem sikerült, jöhet a 45. percben az üres kapuba tartó labdát a kapufa tartotta fel. Ciorogariu jól vezette a mérkőzést.

Soimi-CFR R. A.—Juventus 4:3 (3:0). A favoritnak tartott Juventus csapatával szembeni mérkőzésen a Soimi-CFR R. A. már az első féldőben Tisza (2) és Voitovici gójaival 3:0 arányu vezetésre tett szert. A szünet után a Juventus kiegyenlithetne, de két tizenegyest kiaknázatlanul hagytak. Farkas és Kozsnica gójaival 3:2 az eredmény, amikor Veres a negyedik Soimi-gólt lőtte. Bozsoki állította be a végeredményt. Biró: Morócz.

Olimpia-PTT—Tricolor 2:0 (2:0). A bajnokjelölt Olimpia-PTT megérdemelten győzött.

zött a Tricolor felett. A győzelmi arány nagyobb lehetett volna, ha az Olimpia-PTT csatárok a kínálkozó helyzeteket jobban kihasználnák. A 20. percben, formás támadás után, Pariol szerzett gólt, majd a 43. percben Lepis növelte a gólarányt. A második félidőben az Olimpia-PTT nagy fölényben játszik, de az eredmény már nem változott. Polareczki jól bírószkodott.

USA—Unirea 3:1 (1:1). A második félidőben döntő fölénybe került USA csapata megérdemelt győzelmet aratott a lelkesen és keményen játszó Unirea felett. USA-támadásokkal indult a játék és az USA csakhamar megszerezte a vezető gólt. Szinder H. révén. Az Unirea tizenegyesből még a színet előtt Sirkó H. révén kiegyenlített. (1:1). A második félidőben az USA nyomástartó fölényben játszott. De csak két gólhelyzetet használtak ki. Tomi és Gulyás juttatták az Unirea hádjába a labdát. **Bíró: Varga.**

SGA—Transylvania 2:1 (2:1). A két csapat találkozása élénk iramú, helyenként kemény játékot hozott, amelynek eredménye a mutatott játéknak megfelelően, reálisnak mondható. Az 5. percben szerezte meg az SGA a vezetést Fritz révén. A 14. percben Metz feles gólia az SGA 2:0 irányú vezetését jelentette. A 28. percben Ilm büntetőből szépített az eredményen. A második félidőben Kovács gólozott (3:1). **Bíró: Matuz.**

Megérdemelten győzött az AMEFA a timisoarai munkások elleni barátságos mérkőzésen

Aradon a Gloria-sporttelepen játszott barátságos mérkőzést az aradi és a timisoarai munkáscsapat. A meccset az AMEFA megérdemelten nyerte meg. A két együttes a következő összeállításban játszott: AMEFA: Sadovschi—Kovács, Csajka—Szurdi, Szabó, Tóth—Cucula, Magold, Batran, Perneki, Szida. RGMT: Domacsek—Gerber, Hajdu—Pokorny, Schwartz, Jánosi—Reiter, Tóth, Zsizsik, Lotter, Perszám. AMEFA-támadásokkal indul a mérkőzés. A 16. percben Cucula keresztlabdáját Szida Batran elé találta és a center lövése nem tévesztett célt. A második félidőben állandósul az AMEFA fölénye. A 4. percben Cucula pontos beadását a jólékező Perneki a sarokba vágta (2:0). A 14. percben Cucula beadása után a labda Batran elé került, akinek bombafejesét a kapus beejtette.

A győztes csapat, Szaniszló H. nélkül is kényelmesen játszva, megérdemelten győzött. A védelemben Sadovschi, a fedezetsorban Szurdi és Szabó, a csatársorban pedig Magold, Batran és Perneki játszottak elfogadhatóan. A vesztes együttesben a közvetlen védelem és a fedezetsor játékát illeti dicséret. Bozgan jól vezette a mérkőzést.

Aradi eredmények

Másodosztályu bajnokság: Sparta—Victoria 6:1 (4:1), Slavia—CS Lyra 3:0 (2:0), Astra—Vulturul 2:2 (1:2), Fortuna—Banatul 2:2 (2:0), Titanus—Crisana 3:0 (2:0).

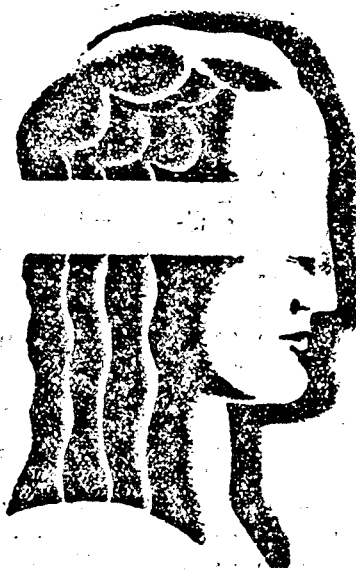
Szövetségi díjmérkőzések: Gloria—Intelegerea 6:0 (2:0), Hakoah—Transilvania 12:1 (7:0), AMEFA—CAA 10:1 (3:1), Olimpia—Sparta 7:0 (5:0).

Ifjusági bajnokiak: SGA—Banatul 7:0 (3:0), AMEFA—Tricolor 4:0 (2:0), CAA—Fortuna 15:0 (8:0), Titanus—Transilvania 2:0 (1:0).

Vidéki eredmények

Satu-Mare: Olimpia—Tricolor 3:2 (2:0). Sibiu: Soimii—SGS a 30. percben félbeszakadt, mert a Soimii durva játéka miatt az SGS levonult a pályáról. Az eredmény addig 2:1 volt. Oradea: Ferar—Staruinta 1:0 (0:0). Petrosani: Jiul—Vulturii 3:1 (2:0). Craiova: Oltul—Crai Iovan 3:0 (1:0). Bucuresti: Macabi—ASFC 3:0 (2:0), Herdan—Turda 4:3, Franco Romana—Telefonclub 3:2 (1:0). Calaras: Venus—Elpis 4:4. Galati: DVA—Ceahsul 5:3. Brasov: ACFR—Sticla 1:0.

Timisoarai bajnoki eredmények: Banatul—Freidorf 3:0, ZsSE—Rapid 3:3, Fratelia—Politechnica 2:2, Electrica—CFR 1:0. B.) divízió: CAT—UDR 3:1 (1:0).



Az ÁLLAMI SORSJÁTÉK

játékosai és a nagyközönség számára a legteljesebb garanciát jelenti.

TELJES BIZALOMMAL LEHET IRÁNTA!

A Sorsjáték állami intézmény. Játékterve nyilvános, bárki elkérheti és megvizsgálhatja. Ebben matematikai pontossággal áll: a játékosok között kioszt négy hónap alatt 72.319 nyereményt 284.634.560 lei értékben. E nyeremények 4. osztályra vannak felosztva és kisebbek vagy nagyobbak, de minden esetre kiosztásra kerülnek. Semmi sem változtatható az Ön bizonyos, kategorikus szerencséjén. Bizonyos számú személy, a terv szerint, okvetlenül nyerni

fog. Természetesen nem nyerhet minden játékos egyszerre, de a szerencse Önt is eléri, valamelyik reggel, mert minden hó 15-én bizonyosan és késedelem nélkül jön. A huzásokat egy bizottság vezeti, amely a legfelsőbb számvevőszék egyik elnökéből, az ilfovi törvényszék egy

**NOVEMBER
15.-én
van az első osztály
HUZÁSA.**

Vásároljon időjében sorsjegyet. A téli sorsjáték, a február 15-iki nagy huzással, az egész országban a milliomosok nagy számát, a nyerők tízezreit fogja megteremteni.

ügyészből, a közegészségügyi minisztérium egy delegátusából és a Sorsjáték egy igazgatójából áll. A közönség is jelen van a sorsolásnál.

Ime még egy biztosíték, hogy teljes bizalommal lehet a SORSJÁTÉKHOZ!

Az országos válogatott csapat fölényesen győzte le a szétesően futballozó lengyel együttest

Tizenötezer néző előtt folyt le a mérkőzés — Szaniszló H. a válogatott egyik legjobbjá — Románia—Lengyelország 4:1 (3:1)

Válogatott csapatunk, amelyet olyan nevezetesen állítottak össze, igen fölényes játékkal győzte le a szétesően futballozó lengyel együttest. Ruzic jugoszláv bíró sipjére a csapatok a következő összeállításban kezdték a mérkőzést: Románia: Creteanu—Stera, Albu—Dehelean, Elsenbeisser, Szaniszló H.—Bindea, Schillerlu, Sepi, Petea Valcov, Dobaj.

Lengyelország: Albansky—Martina, Domac—Cotlarsky H., Cotlarsky I., Dytko—Piec, Mathias, Srocek, Pazurek, Kisilinsky.

Románia kezdett szél ellen, Sepi kirugta Dobajt, aki lefutott és pontos beadását Schillerlu három méterről helötte. (1:0). Változatos játék után, a 19. percben válogatottunk támadott, Bindea ravasz lövése a kapufélfára, onnan pedig a hálóba perdiült. (2:0). A 36. percben Szaniszló H. szépen szerelt, majd a lengyel kapu felé vezette a labdát. Úgyesen szökötötte Bindeát, aki elcsípte a labdát és közelről a hálóba helyezte. Egy percel később a lengyelek kornert érték el. Creteanu kiütötte a labdát, éppen Pazurek elé, aki azt a hálóba helyezte (3:1).

A második félidőben 10 percig Barátky látszott Petea Valcov helyett, de később vissza-

csinálták a cserét. A 27. percben Dobaj beadására Sepi és a kapu egyszerre startoltak. Sepi gyorsabb, hamarabb érte el a labdát és zúgó lövést küldött a hálóba. (4:1).

Az országos válogatott reálisan győzött a lengyelek elleni meccsen. A technikás csatárok azonnal felismerték és kihasználták a helyzeteket. A védelemben Creteanu és Albu jeleskedtek, a fedezetsorban játszott a válogatott egyik legjobbjá, Szaniszló H., de Dehelean is kitűnő volt. A csatársorban a jobbszárny játékát illeti dicséret, kár, hogy Bindea sport-szerítlenségre ragadtatta magát, amelynek kiállítás lett a következménye. A lengyelek szívvel-lélekkel játszottak, de csatáruk gólképtelenek voltak.

Ö Autobuszt indítanak az AMEFA-drukkerek Oradeára. A vasárnapi AMEFA—Crisana mérkőzésre, a Mera-féle csuKEff autobuszon szállítják az AMEFA közönségét Oradeára. A viteldj 200 lei, amelyben a tribünegy is bennfoglaltatik. Jelentkezni a Terna-féle magkereskedésben lehet (Piata Avram Iancu, Uránia-épület) és az indulás időpontját később fogják közölni.

Izgalmas küzdelemben vereséget szenvedett a Gloria Timisoarán

A válogatott miatt csak egy nemzeti bajnoki mérkőzést játszottak. Timisoarán a Chinezul és a Gloria csapatai találkoztak. A mérkőzést a Chinezul nyerte és ezzel az ötödik helyre kerültek fel. A nemzeti bajnokság állása a következő:

1. Gloria	10	5	1	4	22	21	11
2. Ripensia	8	4	3	1	22	13	11
3. Venus	8	4	2	2	22	12	10
4. CAO	8	4	1	3	15	12	9
5. Chinezul	9	4	1	4	18	26	9
6. AMEFA	7	3	3	1	13	10	9
7. Crisana	8	3	2	3	16	15	8
8. Juventus	9	3	1	5	15	16	7
9. Universitatea	9	3	1	5	8	21	7
10. Unirea-Tricolor	9	2	3	3	20	18	7
11. CFR	8	3	—	5	12	14	6
12. Dacia-Romania	8	2	2	4	14	20	6

Beszámolónk a mérkőzésről:

Chinezul—Gloria 3:2 (2:1). Nagy érdeklődés előzte meg a nemzeti bajnokság újdonsült listavezetőjének és a Chinezul csapatának pontharcát. A meccs bővelkedett az izgalmas jelenetekben, különösen az első félidő volt hatalmas iramu. A második félidőben a Gloria későn kezdett finisolni és így még az egyik pontot sem tudta megmenteni. Tica Ilescu bíró sipjelére a csapatok a következő összeállításban kezdtek a mérkőzést:

Chinezul: Ostermann—Mathis. Kohl—Nagy II., Nagy I., Demetrovics—Szabó, Glasz, Thierjung, Bajusz, Tabac.

Gloria: Theimler—Varjassi, Volentir—Lupas, Weichelt, Pecican—Igna, Rohan, Barbu, Dobra, Mercea.

Változatos játék után a 22. percben a Chinezul szerezte meg a vezetést olyképpen, hogy Thierjung váratlan lövése után a labda a hálóban kötött ki. A következő percben Mercea kiegyenlített. Majd Tica Ilescu megütötte a rekamláló Barbut. A 45. percben Theimler nem birta tartani Bajusz nagy lövését. A második félidő 9. percében Thierjung a gólszerző. A 38. percben Rohan állította be a végeredményt. A Gloria finise már elkészült és az eredmény nem változott. A Gloriában Theimler, Variassi, Weichelt és Dobra játszottak jól. Tica Ilescu gyengén vezette a meccset.

Nagy harc után 2:2 arányban eldöntetlenül végződött az Ujpest—Hungária-derbi

A magyar nemzeti bajnokság vasárnap fordulóján került lebonyolításra az Ujpest—Hungária derbimérkőzés, amely nagy harc után eldöntetlenül végződött. A forduló egyébként meglepetésmentes volt és arról beszámolónk a következő:

Ujpest—Hungária 2:2 (2:2). 20 ezer néző előtt folyt le a magyar futball-derbi. A mérkőzés rendkívül heves, helyenként durva mérkőzést hozott. Az első félidőben az Ujpest táma-

dott sokkal többet, de a szünet után a Hungária kerekedett felül és csak az újpesti védők kemény, helyenként durva játéka mentette meg az Ujpestet a vereségtől. A vezető gólt Kállal az Ujpestnek szerezte meg. Ezt Cseh kiegyenlítette. Ezután ismét Kállai volt a gólszerző. A végeredményt Sternberg hendsze miatt megítélt 11-esből Müller állította be.

Ferencváros—SBTC 5:3 (2:3). A Ferencváros az első félidőben vesztesre állt, de szünet után felülkerekedett és biztosan győzött.

Budai „11”-Törekvés 4:2 (1:0). A lelkesen küzdő Törekvés csak megnehezítette a Budai „11” biztos győzelmét, de megakadályozni nem volt képes.

Kispest—Budafok 4:1 (2:0). A Kispest váratlanul fölényesen győzött Nemes (2) és Serényi (2) góljaival. A Budafok részéről Hegyes volt eredményes.

Bocskai—Attila 2:0 (2:0). A Miskolcon lejátszott mérkőzés a debreceni együttes győzelmét hozta. Az első félidőben Teleki szerezte meg a vezetést. A szünet után Hajdu biztosította be a Bocskai győzelmét.

Szeged FC—Soroksár 1:1 (1:1).

O A lengyel főiskolás atléták győtek a román főiskolások felett. A lengyel főiskolás atléták a román—lengyel meccs előtt, a román főiskolásokkal ütköztek meg és megnyerték a pontversenyt.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára **10 szóig csupán** :-: szó 2 lei. :-:

Az apróhirdetések előre fizetendők.

LEVELEZÉS.

„HARRO” jeltjére levél van. 6072

„Téli szórakozás” és „Szép az élet” jeltjére levél van a fiókiadóban. Kérem átvenni.

HÁZASSÁG

Előkelő családból származó, csinos hadon. egymillió készpénz és hatmillió értékű gyárvál-alattal férjhezmenne. Összekötötést létrehoz Bizonny Ferenc, házasságközvetítő irodája, Timisoara Reg. Maria 7. 5908

ALKALMAZÁS.

Jóírózó mindenek 8 tagu magyar csal. ducz Bucurestibe felvétetik. Jelentkezni déli 12 óráig Központi-szálló 9. számú szobában. 6208

Megbízható bejárónót keresek. Jelentkezni lehet délelőtt, Weisz, Calea Vadnei 18—20.

MINDNES főzőnd felvétetik. Bejáróné van. Bulev. Carol 32. földszint. 6223

LAKÁS

KIADÓ Banca Româneasca palotájában 2 szobás modern lakás. 6168

5 szobás kényelmes uri lakás földszinten kiadó. Str. M. Stănescu No 5. 6101

UJ HAZBAN 8 szobás, fürdőszobás lakás kiadó. Str. Tâmpa 6. 6216

Diszkrét bejáró butorozott szobát keresek. Cimeket a kiadóba kérek.

KIADÓ nagy raktárhelyiségek és pince földön Széchenyi-malom mellett. Érdeklődni Str. Eminescu 9. Böhm-ház, portánál. 6186

2 és 3 szobás uccai modern lakások most átalakított házban kiadók. Cím a kiadóban. 6224

NYELV

RENABILIS szem mas vá lározás miatt sürgősen átadó Str. Baritiu 8. G.ú. 0221

INGATLAN.

ELADÓ 45 vagy 80 hold prima szántóföld országú mentén Arad mellett. Bővebbet: Burza Testvérek yaskereskedésben Arad. 6972

Főtvonalon e adó szabad ézből egy sarokház ney lakással és 100 négyzetméter telek házzal együtt. Str. N. 8. 6219

VÉTEL ÉS ELADÁS

EGY négyes Hoffner—Schranz gyártmányu cséplőszekrény teljesen új szilazattal és egy 1929 es típusu Fordson traktor alig használt, e adó. Cím a kiadóban. 6191

NYRSOLAJ vagy benzinnom. or. keresek megvételre. Cimeket a kiadóba kérem. 6220

Megérkezett a Weiszberger-féle házilag készített tiszta szilvalz. Bulevardul Carol 60.

ELADÓ új rövid férfikabát szőrmével bélelt, egy fekete hosszú és 2 drb. 85 liter. zománcozott bödön Ioan Calvin 5. 6222

MEGVÉTELRE keresek kisebb stráf. kocsit. Fritz, Aradul-Nou Calea Banatului 198. 6225

Mielőtt tüzfáját beszerezné,

kérjen árajánlatot 6187

„Solidar” fateleptől

(Szuperits A.)

Calea Saguna No. 26.

Rádióműsor

— Romantiai időszámítás. —

KEDD, NOVEMBER 5.

Bucuresti. 1.05: Táncczene 1.55: Táncczene 2.30: Táncczene 6: Gramofon. 7.20: Gramofon. 8.15: Énekszámok. 8.45: Keleti zene gramofonon. 9.30: Szimfonikus hangverseny Weber: Jubileumi nyitány Wagner: Szimfonia. Wagner: Három Wesendonck-dal 11.45: Hírek külföldre 12: Éttermi zene. — Budapest I 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 11.20: A helyes szellőztetésről s takarékos tüzelésről Felolvasás 1: Déli harangszó. 1.05—2.30: Postászenekar. 2.40—3.20: A Budai Dalárda tagjaiból alakult kamaragyűttes. 3.40: Hírek. 5.10: Asszonyok tanácsadója. 5.45: Hírek 6: „Magyarország kiviteli piaca”. 6.30: B Fehér Miklós hegedűs zongorakísérettel. 7: Bartalis János és Jankovich Ferenc verseiből adnak elő. 7.30: Bertha István szalonzenekara 8.25: „Magyar—lengyel kapcsolatok”. 9: Magyar nóták. 10.20: Hírek. 10.40: Liszt Ferenc zongoraátíratái Bellini-operák-ból 11.40: Ottlik György dr. németnyelvű előadása. 12.10: A Mándity-jazzzenekar műsora Kalmár Pál énekszámaival — Budapest II 7.05—7.25: Bertha István szalonzenekara 7.35—8.05: Mezőgazdasági félóra 9.10—9.35: „Egy elfelejtett mecénás” (Marcibányi). 9.40: Hírek. — Bécs 8: Torna. 8.25: Gramofon. 4.20: Gyermekzenekar 5.05: Hangosfilmlemezek. 6.30: Osztrák szerzők dalaiból 9.10: Az Orlov don-kozák kórus orosz népdalesteje. 9.35: Slágerrevü 1919—1925 Közreműködik a rádiózenekar, a Jaritz-jazz. Lizzi Holzschuh (ének), Franz Borsos (ének) és Max Willenz (ének). 12.10—2: Jazz — Belgrád 12: Rádiózenekar. 1: Gramofon. 2.15: Orosz románcok. 5.20: Gramofon. 7: Jazz. 8: Gramofon. 9: Dalest 10: Csevegés 10.20: Rádiózenekar. — Berlin 9: Torna. 10.30: Asszonyoknak 1: Déli zene Lipcséből. 3.15: Könnyű zene 5: Zongora és ének 6: Rádiózenekar. 8: Fuvolszene. 10.15: R Strauss: Szimfonia F-moll. Vezényel a szerző. — Deutschlandsender 7.30: Szórakoztató zene 11.15: Iskolai rádió. 1: Déli zene. 3: Könnyű zene 5: Rádiózenekar 6.50: Szórakoztató zene. 8: Táncczene 11.30: Braziliai zongoraszámkok 12: Kamarazene. — Milano. 12.30: Gramofon. 1.30: Szórakoztató zene 2.45: Gramofon. 9.50: „Liliom”. Molnár Ferenc színiátéka. 11.45: Nemzeti hangverseny.

SZERDA, NOVEMBER 6

Bucuresti. 1.05: Gramofon. 1.55: Gra-

mofon. 2.30: Gramofon 6: Rádiózenekar 8.15: Balettzenék gramofonon. 9.10: Hegedűverseny 9.50: Énekszámok. 10.15: Fuvola és zongora 10.45: Rádiózenekar 11.45: Hírek külföldről. — Budapest I 7.45: Torna. Utána hanglemezek 11: Hírek. 11.20: Alkáknek sürgősen kell pénzt keresni Felolvasás. 11.45: Falkavadászat. Felolvasás. 1: Déli harangszó 1.05: Parádi Jóska és cigányzenekara. 2.30: Weidinger Ede szalonzenekara 5.10: A rádió diákfélfőrája. 5.45: Hírek 6: Közvetítés a gyóni országról a Királyi Autómobil Club ószl rekordnapjáról. (Viaszlemezfelvételek) 6.30: Diósgyőr-Vasgyári Tiszti Dalegyet. 7.15: Olasz nyelvoktatás. (Gallerani Bonaventura) 7.40: Táncclemezek. 8: A Magyarország—Svájc válogatott labdarugómérkőzésről Magyar Károly előadása 8.35: Színműelőadás a stúdióban. „Krisztin”. Színmű 4 felvonásban. Irta: Paul Géraldy. Fordította: Zilahy Lajos 10.40: Hírek. 11: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar 12.10: Jazzzenekar. — Budapest II 9.30—10.30: Cigányzenekar muzsikál. Orbán Sándor énekel. 6.40—7.05: „A tultermelésről”. 7.20—7.40: Hanglemezek 9.15: Hírek. Bécs. 8: Torna 8.25: Gramofon. Operatársulatok. 1: Rádiózenekar 3: Erica Morini-lemezek 5.05: Operarészletek gramofonon. 5.50: Dalok és kamarazene 7.35: Eszperantó 8.25: A windsori vig nők. Nicolai vigoperája a Staatsoperből 11.20: Hírek. 11.30: Szórakoztató zene. 1—2: Bécsi melódikák. Belgrád 12: Gramofon. 1: Rádiózenekar. 5: Gramofon. 5.20: Rádiózenekar. 7.30: Német lecke 8: Gramofon. 9: Kamarazene 9.30: Dalok 10.20: Jazz. — Berlin 7.30: Reggeli hangverseny 11: Déli zene. 3.15: Könnyű zene. 4: Tözsde 8: Köln 9.15: München. 9.45: Szórakoztató zene 11.30: Köln — Heilsberg 7.30: Reggeli zene Berlinből. 9.30: Torna asszonyoknak. 1: Szórakoztató zene. 4.45: Szórakoztató zene. 8: Könnyű zene 9.15: München 10: Orosz zene. — Milano. 12.30: Szórakoztató zene 1.15: Gramofon. 1.30: Szórakoztató zene 2.45: Gramofon. 6: Táncczene 9.50: „Szókimondó asszonyság”. Giordano vigoperája.

HIRDESSEN

az 50 éve tennálló

„Aradi Közlöny”-ben!